

SPIEZINFO

15. Jahrgang

August 2011

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez
Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Ernst Mäder

Abteilungsleiter Steuerverwaltung/Informatik

Bürotechnik

Gestern – heute



Ernst Mäder
Abteilungsleiter Steuerverwaltung/
Informatik

Es war einmal – 1976 – damals «hackte» ich in Spiez mit einer mechanischen Schreibmaschine die beliebten Steuerbüchlein. Wehe, wenn sich auf einer Seite ein Tippfehler eingeschlichen hatte. Die Konsequenz war, raus mit der Seite und wieder von vorne auf einem blanken Blatt beginnen. Die letzte Ausgabe 1990 benötigte dann viel mehr Vorarbeiten (Systemeintragungen, Berichtsdefinitionen), auf «Knopfdruck» ratterte der Drucker – für viele Leute damals zauberhaft – und das Büchlein war geschrieben. Eine ähnliche Entwicklung erlebten auch die anderen Abteilungen. Zum Beispiel wurden bei der Bauverwaltung sämtliche Pläne mit Tusche von Hand gezeichnet, heute kann ein digitaler Plan als Vorlage beliebig ergänzt und modifiziert werden ohne dass der Grundplan nochmals neu gezeichnet werden muss.

Aufgrund einer Adressänderung mussten früher die Registerkarten ergänzt werden. Dazu gehörte die Beschriftung je eines neuen «Adressplättli» für die Adressierung des Stimmmaterials und der Steuererklärungen. Auch für die Steuerrechnung musste ein A5-Formular ausgefüllt werden, auf-

grund dessen in Bern dann eine neue Lochkarte gestanzt wurde, die dem Computer «gefüttert» wurde. Heute stehen uns zentrale Adressdatenbanken zur Verfügung. In einer Datenbank muss die Adresse geändert werden, danach werden mittels Schnittstellen die anderen Datenbanken automatisch nachgeführt. Die Karteikarten und Adressplättli wurden 1986 durch das erste EDV-System überflüssig. Sämtliche Daten

der Buchhaltung und der Einwohnerkontrolle wurden auf einer Festplatte mit 133 Megabyte gespeichert. Dies ist heute unvorstellbar.

Speicherkapazitätsvergleich

| | | |
|--------------|--------------|---------------------------|
| Server 1986: | iPhone 2001: | |
| 133MB | zu 32'000MB | 240mal mehr Speicherplatz |
| 40'000g | zu 137 Gramm | 290mal leichter |

Die künftige Entwicklung geht im gleichen Tempo weiter. Heute kann ein Natel (Smartphone) notfalls bereits einen kompletten PC ersetzen.

*Ernst Mäder
Abteilungsleiter Steuerverwaltung/Informatik*



Carrosserie- schaden?

...halb so schlimm! Mit einem eingespielten Team von Fachleuten und mit modernsten Geräten kümmern wir uns um Ihr Fahrzeug. Scheiben- und Carrosserie-Reparaturen, ob Metall oder Kunststoff.

Damit kennen wir uns aus und setzen alles daran, Ihrem Auto den alten Glanz zurückzugeben!

Ersatzwagen steht bereit.

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

aldega AG

Bodenbeläge
SPIEZ

**Ihr Spiezer
Bodenleger**

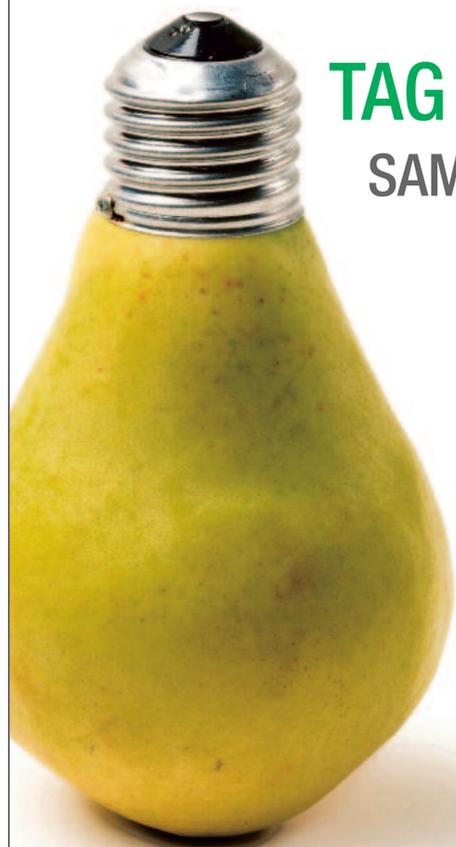
Telefon 033 654 23 66

AUCH, ABER NICHT NUR AUS ALTEN BIRNEN.
ENERGIE PRODUZIEREN WIR AUS SÄMTLICHEN BIOGENEN
MATERIALIEN SOWIE AUS ALT- UND RESTHOLZ.



BIOMASSEZENTRUM SPIEZ SCHLUCKHALS

Die Oberland Energie AG setzt bei der Gewinnung von
erneuerbarer Energie auf modernste Technologien.
Überzeugen Sie sich selbst.



TAG DER OFFENEN TÜR
SAMSTAG, 13. AUGUST 2011
10.00 – 16.00 UHR

Weitere Informationen finden Sie
online unter www.oberland-energie.ch.

Oberland Energie AG / Allmendstrasse 166 / 3600 Thun
Tel 033 226 57 40 / info@oberland-energie.ch

Abteilung Steuerverwaltung/Informatik

Das Team und seine Aufgaben

Steuerverwaltung

Die Steuerverwaltung in Spiez ist eine sogenannte Kompetenzgemeinde. Das heisst, es werden nicht nur die Daten der Gemeinde Spiez, sondern auch die Steuererklärungen von neun umliegenden Gemeinden elektronisch erfasst.

Die Aufgaben der Steuerverwaltung:

- Steuerregister führen (alle Steuerpflichtigen erfassen, ob Wohnsitz in Spiez oder im Besitze einer Liegenschaft oder eines Geschäftes in Spiez)
- Register der amtlichen Werte. Alle Parzellen in der Gemeinde Spiez haben einen amtlichen Wert. Auch die Eigenmietwerte werden erfasst
- Organisation der Liegenschaftsschätzung zur Ermittlung des amtlichen Wertes (Umbauten/Neubauten etc.)
- Hausnummern zuteilen
- Behandlung und Entscheide über die Steuererlassgesuche (für Gemeinde- und Kantonssteuer)
- Steuererklärungen elektronisch erfassen (für die Region)

Auskunft erhalten Sie bei uns über:

- Steuererklärung ausfüllen
- Fristen
- Ratenrechnungen
- Schlussabrechnungen
- Vorauszahlungen
- Rechnungen über Liegenschaftssteuern
- Feuerwehrpflichtersatzabgabe auf der Steuerrechnung
- Weitere Auskünfte im Zusammenhang mit Steuerfragen

Anlauf- und Kontaktstelle Steuerverwaltung

Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Tel. 033 655 33 60

Fax 033 655 33 85

steuerverwaltung@gemeindespiez.ch

www.spiez.ch



Das Team, von links nach rechts: **Roland Kammer** (Leiter Informatik-Stv.), **Hans-Rudolf Jutzeler** (Steuerverwalter-Stv.), **Ernst Mäder** (Abteilungsleiter Steuerverwaltung/Informatik), **Marianne Moser** (Verwaltungsangestellte), **Anita Illgen** (Verwaltungsangestellte)

Einige statistische Daten (Steuererträge nur Gemeindesteuer – Anlage 1.67):

| | | |
|--|------------|--------|
| Anzahl natürliche Personen: | 8361 | |
| Einkommenssteuerbetrag in Franken: | 21'715'735 | |
| Vermögenssteuerbetrag in Franken: | 2'145'818 | |
| | | |
| Anzahl steuerpflichtige juristische Personen: | 358 | |
| Gewinnsteuer in Franken: | 392'534 | |
| Kapitalsteuer in Franken: | 68'751 | |
| | | |
| Einkommenssteuern bis 19-jährige in Franken | 37'920 | 00.18% |
| Einkommenssteuern 20 bis 39-jährige in Franken | 3'919'909 | 18.59% |
| Einkommenssteuern 40 bis 60-jährige in Franken | 9'479'502 | 44.95% |
| Einkommenssteuern 60 bis 65-jährige in Franken | 1'926'274 | 09.13% |
| Einkommenssteuern über 65-jährige in Franken | 5'725'617 | 27.15% |
| | | |
| Ausgefüllte Steuererklärungen im Steuerjahr: | 2005 | 2009 |
| «Von Hand ausgefüllt»: | 50% | 30% |
| Mithilfe der CD: | 42% | 40% |
| Online im Internet: | 8% | 30% |

Informatik

Die PCs der Gemeindeverwaltung werden von 10 Servern gespiesen. Die Verteilung zu den verschiedenen Gebäuden erfolgt seit Jahren via Glasfaserverbindungen. Auch die Telefonie erfolgt zum Teil seit Jahren über das gleiche Datenkabel «VoIP» (Voice over IP).

Da die Abteilungen verschiedene Spezialprogramme benutzen müssen, werden die 90 PCs individuell angepasst.

Die Aufgaben der Informatik:

- Gewährleistung einer hohen Verfügbarkeit der Informatik
- Planung und Installation von neuer Hardware (Server, PCs, Netzwerk etc.)
- Support der Software und Hardware (inkl. Officeprogramme)
- Einhaltung des Datenschutzes
- Gewährleistung der Datensicherheit
- Betreuung der Spiezer Webseite

Während die Server alle 3 bis 4 Jahre ersetzt werden müssen (Ersatzteilverfügbarkeit), sind die PCs 5 bis 7 Jahre im Einsatz. Als Printmedium werden anstelle der zahlreichen Drucker seit über 5 Jahren nur noch zentrale Kopierer genutzt (pro Stockwerk 1 bis max. 3 Geräte).

Entwicklung der Informatik bei der Gemeindeverwaltung in Spiez:

1982 Buchungsmaschine mit Magnetstreifenkonten
 1986 Zentraler Server mit «dummen» Terminals für Einwohnerkontrolle/Finanzbuchhaltung/Kreditoren/Debitoren/Löhne/Steuern
 1988 Miete des ersten PCs
 1989 Pro Abteilung wird je ein PC beschafft
 1995 Ausrüstung der wichtigsten Arbeitsplätze mit einem PC/Office erstmals mit der Maus bedienbar/Erneuerung des Servers und Software für Windows

2001 Ablösung der Finanz- und Einwohnerkontrollsoftware durch ein neues Programm/Ersatz der PCs (Windows 2000 mit Office 2000)
 2007 Umstellung auf Windows XP und Einführung von Office 2007
 2011 Umstellung auf Windows 7x64
 2013 Geplant ist eine Virtualisierung der 10 Server oder eine Auslagerung in ein externes Rechenzentrum

Ernst Mäder

Abteilungsleiter Steuerverwaltung/Informatik

Eine Plattform für Familien

Wir suchen Sie für die SpiezInfo Serie 2012

Im Jahr 2012 wollen der Gemeinderat und die Herausgeber der SpiezInfo die Spiezer Familien zu Wort und Bild kommen lassen. Damit bietet sich den Familien eine ausgezeichnete Möglichkeit Persönliches, Spannendes, Ausserordentliches, aber vielleicht auch Schräges einer breiten Öffentlichkeit mitzuteilen.

In der Serie 2012 soll «gewöhnlichen» und «aussergewöhnlichen» Familien eine Plattform gegeben werden, auf der sie sich der Leserschaft vorstellen können.

Kennen Sie eine solche Familie? Sind Sie interessiert, mitzuhelfen? Haben Sie Mut! Wir sammeln alle Rückmeldungen und entscheiden uns im Herbst 2011, welche elf Familien vorgestellt werden. Diese elf erhalten dann die Möglichkeit, sowohl das Editorial als auch die ersten zwei bis drei Seiten in einer Ausgabe der SpiezInfo im Jahr 2012 (ab dem Monat Februar) zu gestalten.

Wir stellen keine strengen oder formellen Bedingungen auf. Wir sind einzig an Ihrer(n) Geschichte(n) interessiert.

Einzige Bedingung

Sie müssen in der Gemeinde Spiez Wohnsitz haben.

Mögliche Umstände/Geschichten

- Familiengeschichte (z.B. Migrationshintergrund)
- Spezielle Familienkonstellationen
- Spannende Erlebnisse (z.B. gemeinsamer Urlaub, gemeinsame Hobbys etc.)
- Freizeitaktivitäten
- Weitere interessante Aspekte

Wir freuen uns über Ihre Rückmeldung bis 17. Oktober 2011 an:

fabian.schneider@gemeindespiez.ch

Telefon 033 655 33 15

*Gemeinderat
Redaktionsteam SpiezInfo*

Es besteht dringender Handlungsbedarf

Merkblatt über invasive Neophyten erhältlich

Was sind invasive Neophyten?

Neophyten sind gebietsfremde Arten (meist aus anderen Kontinenten), welche in den letzten 500 Jahren vor allem als Zier- und Nutzpflanzen eingeführt oder unbeabsichtigt eingeschleppt wurden und die sich nun in der Natur erfolgreich vermehren. Invasive (von Invasion) Neophyten breiten sich rasch und stark aus, haben bei uns keine Feinde und verdrängen einheimische Arten.

Japanischer Staudenknöterich

(*Reynoutria japonica*; auch *Fallopia japonica*)*

- Wächst sehr schnell, bis 3 m hoch und bildet oft entlang von Gewässern dichte Bestände. Verdrängt die einheimische Uferbestockung und führt zu instabilen Böschungen. Wurzeln dringen in kleinste Mauerritzen ein und können diese durch ihr Wachstum sprengen.



Sie können die **Gesundheit schädigen** (Allergien, Verbrennungen) oder **destabilisieren Infrastrukturen** wie zum Beispiel Stützmauern und Bachböschungen und können diese zum Rutschen bringen (Erosion). Man muss heute davon ausgehen, dass invasive Neophyten langfristig **grosse Kosten** verursachen werden. Deshalb besteht **dringender Handlungsbedarf!**

- **Empfehlung:** Ausgraben oder jährlich mehrmals mähen und unbedingt im Kehrrecht entsorgen! Chemische Bekämpfung mit Glyphosat ist am effektivsten, aber nur durch ausgewiesene Spezialisten zulässig.
- **Achtung:** Verbreitungsgefahr durch Erdmaterial mit kleinsten Spross- und Wurzelresten sowie allen Pflanzenteilen!



Sommerflieder oder Schmetterlingsstrauch (*Buddleja davidii*)

- Bis 3 Meter hohe Pflanze, die gerne offene Flächen besiedelt und so das Aufkommen von einheimischen Arten verhindert. Zwar besuchen einige Schmetterlinge die Blüten, als Futterpflanze für die Raupen ist sie jedoch bedeu-



tungslos.

- **Empfehlung:** Im Garten die Samenstände nach der Blüte unbedingt entfernen und im Kehrrecht entsorgen (bis zu 3 Mio. Flugsamen pro Pflanze!).



Aufrechte Ambrosie oder Traubenkraut (*Ambrosia artemisiifolia*)*

- Einjähriges Kraut, bis 1.2 m hoch, mit Pfahlwurzel und aufrechten, rot angelaufenen Stängeln, oben behaart, stark verzweigt und buschartig.



- **Empfehlung:** Pflanze nur mit Handschuhen und Mundschutz entfernen und unbedingt im Kehrrecht entsorgen.
- **Achtung:** Kann schwere Allergien und Asthma auslösen! Jahrzehnte lang keimfähige Samen können im Vogelfutter enthalten sein. Ist der Gemeinde zu melden!



Riesen-Bärenklau (*Heracleum mantegazzianum*)*

- Bis zu 4 m hohe, mächtige Pflanze, früher oft als Bienenweide gepflanzt. Kann Massenbestände bilden. Eine Pflanze produziert bis zu 10'000 Samen.



- **Empfehlung:** Samenstände nach der Blüte abschneiden oder Pflanze ausgraben, dabei Pflanze nicht berühren (Handschuhe, langärmelige Kleider, Schutzbrille tragen). Im Kehrriech entsorgen.
- **Achtung:** Berühren der Pflanze führt zusammen mit Sonnenlicht zu schweren Hautverbrennungen! Grosse Gefahr z.B. in der Nähe von Kinderspielplätzen!



Kanadische und Spätblühende Goldrute (*Solidago* spp.)*

- Ausdauernde Gartenzierstauden mit 2 häufigen Arten. Goldgelbe Blüten ab Ende Juni bis Oktober.



- **Empfehlung:** Ausgraben und in die Kehrriechabfuhr geben. Nicht kompostieren, da sie sich über Samen und Wurzeln weiter vermehren.



Drüsiges Springkraut (*Impatiens glandulifera*)*

- Einjährige, bis 2 m hohe Pflanzen mit rosa bis weissen Blüten. Dichte Bestände, bevorzugt auf feuchtem Boden. Bildet bis zu 4'000 Samen pro Pflanze, die während des ganzen Sommers versetzt auskeimen. Früher oft als Bienenweide gesät.



- **Empfehlung:** Mehrmaliges Mähen jeweils beim Auftreten der ersten Blüten. Kleinere Bestände können durch Ausreissen von Hand bekämpft werden. Nicht kompostieren.
- **Achtung:** Bestände entwickeln sich gestaffelt, darum häufige Nachkontrollen nötig.



* *verbotene invasive gebietsfremde Organismen gemäss eidg. Freisetzungsverordnung*

Generell gilt: Gartenabfälle und Aushubmaterial nie wild entsorgen!

In diesem Artikel werden die bei uns häufigsten Arten vorgestellt. Weitere sind mit ausführlichen Informationsblättern zu finden unter www.cps-skew.ch.

Dieser Artikel entstand aus der Vorlage von der Abt. Naturförderung des Kantons Bern (ANF) und Pro Natura Region Thun. Alle Bilder: ANF, E. Jörg.

Das Merkblatt über die Neophyten erhalten Sie auf der Bauverwaltung, Thunstr. 6, 3700 Spiez.

Anlauf- und Kontaktstellen

- Gemeindeverwaltung Spiez, Bauverwaltung, Tel. 033 655 33 22, bauverwaltung@gemeindespiez.ch, www.spiez.ch
- Amt für Landwirtschaft und Natur des Kantons Bern, Abteilung Naturförderung, 3110 Münsingen
- Dr. Erwin Jörg, Tel. 031 720 32 24
Inforama Berner Oberland, 3702 Hondrich, Tel. 033 650 84 00

Bundesfeiern am Montag, 1. August

Programme in Einigen, Faulensee und Spiez

Feier in der Spiezer Bucht

ab 12.00 Uhr

- Eröffnung Spezi-Fescht mit Geburtstagskuchen
- Offener Spielbetrieb
- Bei Regen im gedeckten Badi-Areal

ab 14.00 Uhr

- Öffnung Fladenbar, Kuhfladenlotto (TV Spiez)

ab 16.00 Uhr

- Öffnung Festwirtschaft (Turnverein Spiez)
- Gratis-Bratwurst zwischen 19.30 - 21.00 Uhr, Sirup für Kinder gratis

18.45 Uhr

Beginn des offiziellen Teils:

- Begrüssung durch Jolanda Brunner, Gemeinderätin
- Eröffnung durch die Jugendmusik Spiez
- Ansprache von Urs Gurtner, Präsident Grosser Gemeinderat Spiez
- Nationalhymne und musikalische Umrahmung durch die Jugendmusik Spiez

ab 20.00 Uhr

- Tanzbetrieb mit den Montanas

21.30 Uhr

- Besammlung beim Kiosk in der Bucht für Fackelumzug mit den Tambouren
- Kleine Überraschung für Kinder

Shuttle-Betrieb Spiezer-Zügli

18.30 – 23.30 Uhr Bahnhof Spiez – Bucht

Bei schlechter Witterung:

Ab 18.45 Uhr findet im Festzelt (Spiezer Bucht) eine reduzierte Feier statt.

22.30 Uhr

- Ende der offiziellen Feier

01.00 Uhr

- Ende der Festwirtschaft



Feier in Einigen

Die Bundesfeier in Einigen beginnt um 20.00 Uhr auf der Häslermatte (bei der Schiffländte)

- Festansprache
- Mitwirkung: Zinigchor Einigen
- Festbetrieb + Festzelt (findet bei jeder Witterung statt)
- Gratis-Bratwurst

Feier in Faulensee

Die Bundesfeier findet ab 18.00 Uhr auf der Seewiese beim Tourismusbüro Faulensee statt.

- Feuerwerkabbrenngebiet
- Festwirtschaft
- Gratis-Bratwurst

ab 19.00 Uhr

- Live-Musik mit dem Duo Lianne & Raoul

20.30 Uhr

- Start Fackelumzug beim Tourismusbüro, Gratis-Glace für Kinder

21.00 Uhr

- August-Feuer

Gemeinderat
Spiez Marketing AG

Achtung: Kein Feuerwerk in der Bucht

So geniessen Sie eine sichere Bundesfeier

Die Bevölkerung der Gemeinde Spiez sowie alle Gäste sind zur Bundesfeier in der Spiezer Bucht herzlich eingeladen. Damit Sie die Feier ohne Zwischenfall geniessen können, haben die Abteilung Sicherheit und der Werkhof einige Tipps zusammengestellt.

Feuerwerk soll Freude bereiten. Die Gefahren bei falscher Handhabung werden aber vielfach unterschätzt. Halten Sie Feuerwerk von kleinen Kindern fern. Grössere Kinder müssen beim Umgang mit Feuerwerk instruiert und beaufsichtigt werden.

Vermeiden Sie das Abbrennen von Feuerwerkskörpern in Menschenansammlungen. Schützen Sie Gebäude, indem Sie Fenster schliessen und Sonnenstoren hochziehen.

Zum Schutze der Festbesucher und wegen Sachbeschädigungen ist das Abbrennen von Feuerwerkskörpern in der Spiezer Bucht verboten, ausgenommen in der speziell gekennzeichneten bzw. markierten Abfeuerungszone.

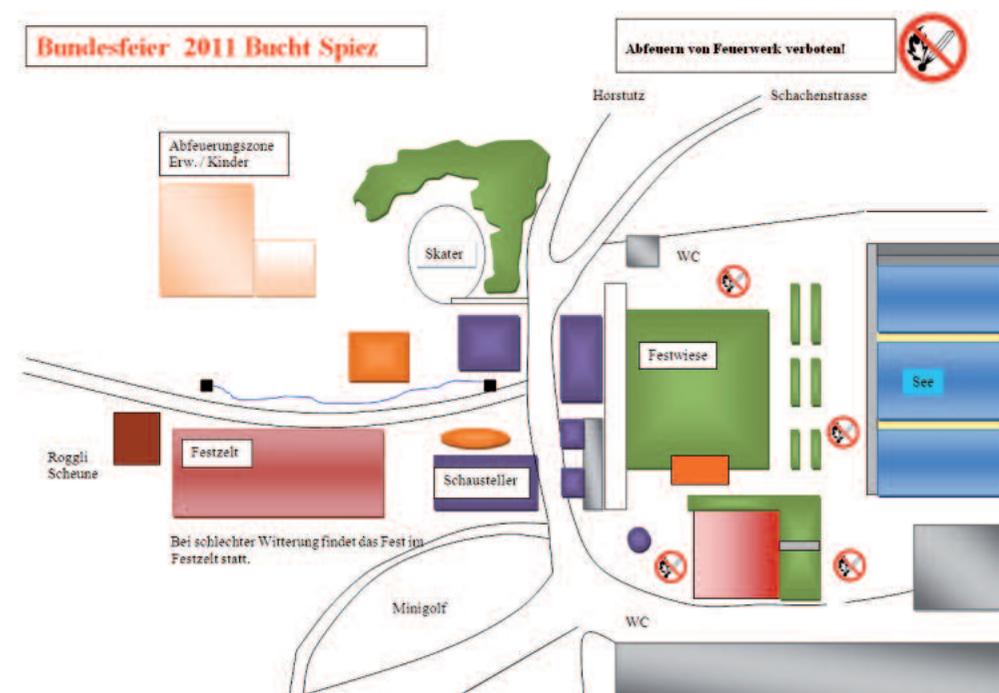
Auf das 1.-August-Feuer muss dieses Jahr wegen dem grossen Festzelt verzichtet werden.

Auf dem Areal patrouillieren die Polizei und die Securitas und sorgen dafür, dass alles intakt bleibt und man unbehelligt das Fest geniessen kann.

Die Festbesucherinnen und -besucher werden gebeten, die Weisungen der Kantonspolizei/Securitas und deren Helfer zu beachten.

Besten Dank für Ihr Verständnis. Wir wünschen Ihnen schon jetzt ein schönes Fest!

Abteilung Sicherheit und Werkhof/Bauamt



DIE ERSTE AM !



Feuerwerk und Knallkörper haben am 1. August, unserem Nationalfeiertag, Tradition. Vorzeitiges Zünden verursacht aber Lärm, unter dem namentlich ältere und kranke Personen sowie auch Tiere zu leiden haben.

«DIE ERSTE AM 1.» bedeutet für uns:

- Rücksicht nehmen auf ältere und kranke Menschen sowie auf Tiere
- Feuerwerke auf den Nationalfeiertag, 1. August, beschränken
- Die Nachtruhe der Nachbarschaft respektieren und keine Knallkörper vor und nach dem 1. August zünden

*Merci für Ihre Mithilfe
Abteilung Sicherheit*

Hundetaxe für 2011 ist fällig

Anerkannte Rettungs-, Dienst- und Blindenhunde sind befreit

Im August ist wieder die Hundetaxe für das Jahr 2011 fällig. Die der Abteilung Sicherheit bekannten Hundehalter wurden bereits in den letzten Tagen mit der Rechnung angeschrieben.

Wir machen Sie auf Folgendes aufmerksam:

- Die Hundetaxe ist für das laufende Kalenderjahr (1.1. - 31.12.2011) zu entrichten.
- Anerkannte Dienst-, Rettungs-, Therapie- und Blindenhunde sind von der Taxe befreit, übrige inkl. Landwirtschafts- und Zuchthunde kosten Fr. 100.00.
- Seit dem 1.1.2007 müssen alle Hunde mit einem Mikrochip oder einer deutlich lesbaren Tätowierung gekennzeichnet und bei der Heimtierdatenbank ANIS (www.anis.ch) in der Schweiz registriert sein. Damit sollen Abklärungen nach Beissunfällen und in Seuchefällen sowie bei entlaufenen, verwahrlosten oder ausgesetzten Hunden erleichtert werden. Hundehalter, welche der Chippflicht nicht nachkommen, werden vom Kantonalen Veterinärdienst mit einer Busse bis zu Fr. 2'000.00 bestraft.
- Weitere Infos: www.bvet.admin.ch (Tierschutz/Hunde/Kennzeichnung), www.anis.ch oder beim Tierarzt.
- Es liegt in der Verantwortung jedes einzelnen Hundebesitzers, dass sein Hund die Hundemarke am Halsband trägt. Trotz des Mikrochips muss die Hundemarke gut sichtbar am Halsband befestigt werden.
- Die Anschaffung eines Hundes (gilt auch für Welpen/Junghunde) ist der Abteilung Sicherheit innert 14 Tagen telefonisch oder schriftlich zu melden. Auch Kleinhunde sind anzumelden. Bei der Anmeldung Impfbüchlein oder Heimtierpass beilegen oder mitbringen. Wichtig: Die Chip-Nummer muss aus den Unterlagen ersichtlich sein.

- Das Ableben sowie der Verkauf des Hundes ist der Abteilung Sicherheit innert 14 Tagen telefonisch oder schriftlich zu melden.
- Entlaufene Hunde, die keine Marke tragen oder nicht registriert sind, werden in einem Tierheim untergebracht. Dem Besitzer werden die entstandenen Kosten und Aufwände des Tierheims sowie der Polizei in Rechnung gestellt.
- Leider wird immer wieder «vergessen», die Hunde anzumelden. Deshalb gehen wir jeglichen Meldungen aus der Bevölkerung nach. Das Nichtanmelden der Hunde kann mit einer Busse bis zu Fr. 300.00 zuzüglich der Nachzahlung der Hundetaxe bestraft werden.
- Das Mitführen von Hunden in Friedhöfen und Badeanstalten ist nicht gestattet.

Die Taxe beträgt:

Anerkannte Dienst- und Rettungs-, Therapie- und Blindenhunde **taxfrei**

Die Taxbefreiung erfolgt, sofern der Halter oder die Halterin die Spezialausbildung des betreffenden Tieres schriftlich nachweist, dieses Rettungsorganisationen oder der Polizei zur Verfügung steht und in Notfällen aufgeboden werden kann. Der schriftliche Nachweis hat jährlich zu erfolgen.

Übrige inkl. Landwirtschafts- und Zuchthunde **Fr. 100.00**

Abteilung Sicherheit

Schulbeginn: Achtung Kinder!

Nach langem Stillsitzen sind Kinder besonders gefährdet

Wenn das Kind auf den Schulweg geschickt wird und den Gefahren des Strassenverkehrs begegnet, entstehen bei den Eltern deshalb oft Ängste. Aus diesem Grund (und auch weil es bequem ist) werden viele Kinder mit dem Auto zur Schule/Kindergarten gebracht.

Es ertönt auch der Ruf nach vermehrter Präsenz der Polizei und nach vermehrtem Engagement der Schulbehörden. Solche Begehren können immer weniger erfüllt werden, da den entsprechenden Stellen auch finanzielle und personelle Grenzen gesetzt sind.

Wir empfehlen den Eltern, sich intensiv mit der Verkehrserziehung zu befassen. Dabei sollten nicht nur Informationen vermittelt werden, sondern das Kind muss angeregt werden, Zusammenhänge zu erkennen (z.B. weshalb ein Fahrzeug nicht sofort hält, wenn es gebremst wird). Das Kind soll auch nach und nach für sich Verantwortung übernehmen. Das aktive und begleitete Üben und das vorbildliche Verhalten der Eltern sind äusserst wichtig.

Zudem sind folgende Punkte zu beachten:

- Für ihre Wege zur Schule/Kindergarten, zu Freunden usw. sollten die Kinder nicht den kürzesten, sondern den sichersten Weg wählen. Die Kinder sollten auf diesen Wegen zuerst begleitet werden, wobei überall das richtige Verhalten geübt werden muss.
- Gut sichtbare, helle Kleider, der durch den Verkehrsinstruktor abgegebene Schultergürtel und die Baseballmütze helfen, dass die Kinder von den Lenkerinnen und Lenkern besser gesehen werden.

- Wenn Kinder im Strassenverkehr Fehler machen, sollten sie nicht bestraft werden. Die Eltern sollten mit dem Kind sprechen und es darauf aufmerksam machen, wie gefährlich falsches Verhalten sein kann. Sie sollten auf die Probleme des Kindes eingehen und ihm weiterhelfen.
- Nach langem Stillsitzen sind Kinder besonders gefährdet. Das Bedürfnis nach Bewegung ist dann besonders gross.

Helfen Sie mit, Unfälle zu verhüten, indem Sie überall, wo sich Kinder aufhalten können, die Geschwindigkeit herabsetzen. Insbesondere in der Nähe von Schulen und Spielplätzen oder beim Signal «Achtung Kinder». Wenn Kinder im Bereich der Strasse erscheinen: Weg vom Gas und Bremsbereitschaft zeigen! Wenn nötig Hupen und Anhalten. Ihr vorausschauendes Handeln hilft Leben retten!



Weitere Informationen und Broschüren können bei der Gemeindeverwaltung Spiez, Abteilung Sicherheit, bezogen werden.

Abteilung Sicherheit

Kinder immer im Auge behalten!

Tipps für einen sicheren Badespass

Kinder halten sich gerne im und am Wasser auf: Wasser ist ein attraktives Element, es macht Spass und lädt zum Spielen ein!

Leider kommt es dabei auch zu Unfällen. Bei Kindern ist der häufigste Unfallhergang ein Sturz ins Wasser. An zweiter Stelle folgt das plötzliche, meist unbemerkte Untergehen. Ein Kind kann in weniger als 20 Sekunden ertrinken – das geschieht fast immer lautlos.

Tipps

- Kinder im und am Wasser immer im Auge behalten, Kleine in Reichweite! Siehe auch Baderegeln der Schweizerischen Lebensrettungsgesellschaft SLRG, www.slrq.ch.
- Das bfu empfiehlt Kindern zwischen 6 – 9 Jahren, die schwimmen können, den Wasser-Sicherheits-Check WSC zu absolvieren. Kursangebot und Anmeldung auf www.swimsports.ch.
- Beim Bootfahren immer eine angepasste Rettungsweste tragen.

Werden Sie Rettungsschwimmer. Kursangebot und Anmeldung auf www.slrq.ch.



Abteilung Sicherheit
bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung

GEMEINDE SPIEZ – TELEFONNUMMERN, E-MAIL-ADRESSEN, ÖFFNUNGSZEITEN

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch
Schulsekretariat, 033 655 33 68
schulsekretariat@gemeindespiez.ch
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48
sicherheit@gemeindespiez.ch
Finanzverwaltung, 033 655 33 40
finanzverwaltung@gemeindespiez.ch
Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84
liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch

Steuerverwaltung, 033 655 33 60
steuerverwaltung@gemeindespiez.ch
Soziale Dienste, 033 655 33 55
sozialdienste@gemeindespiez.ch
Bauverwaltung, 033 655 33 22
bauverwaltung@gemeindespiez.ch
Werkhof, 033 655 33 70
werkhof@gemeindespiez.ch
AHV-Zweigstelle, 033 655 33 45
ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch

Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16
kjas@gemeindespiez.ch

Homepage der Gemeinde: www.spiez.ch

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:
Mo–Fr: 09.00–11.30/14.00–17.00 Uhr
Do: 09.00–11.30/14.00–18.00 Uhr

Früh gefördert – gut gestartet!

Kick-Off Event am 24. August

Der Kick-Off Event zum Thema «Früh gefördert – gut gestartet!» findet am 24. August ab 18.00 Uhr im Saal des Lötschbergzentrums Spiez statt.

Frühe Förderung wird immer wichtiger. In der Schweiz ist die Altersgruppe der Kinder von 0 bis 10 Jahren überdurchschnittlich häufig von Armut betroffen. Dies bedeutet, dass eine grosse Anzahl Kinder in den Bereichen Bildung, Ernährung, Gesundheit, Wohnen oder soziale Beziehungen benachteiligt ist.

Diese Veranstaltung stellt den ersten Meilenstein zu einer Strategie für die Frühförderung von Kindern im Vorschulalter in der Gemeinde Spiez dar.

Wünschenswert wäre es, wenn die vorhandenen Angebote für Familien und Kinder koordiniert werden könnten. Diese Veranstaltung nimmt daher Bezug auf die Ergebnisse des Workshops der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Berns vom 9. Mai im Lötschbergzentrum zum Thema «Frühe Förderung».

Die Sozialkommission der Gemeinde Spiez lädt alle im Vorschulbereich tätigen staatlichen und privaten Organisationen ein, sich an diesem Kick-Off zu beteiligen, insbesondere ihre Angebote darzustellen und zu vernetzen, um schliesslich gemeinsam allfällige Lücken in der Versorgung zu benennen und längerfristig soweit als möglich zu schliessen.

Soziale Dienste

Anmeldung

Bitte melden Sie sich mit diesem Talon für die Kick-off Veranstaltung an.

Adresse: Soziale Dienste, Herr J. Lehmann, Sonnenfelsstr. 4, 3700 Spiez, jonas.lehmann@gemeindespiez.ch

Name/Vorname Anzahl Personen

Organisation

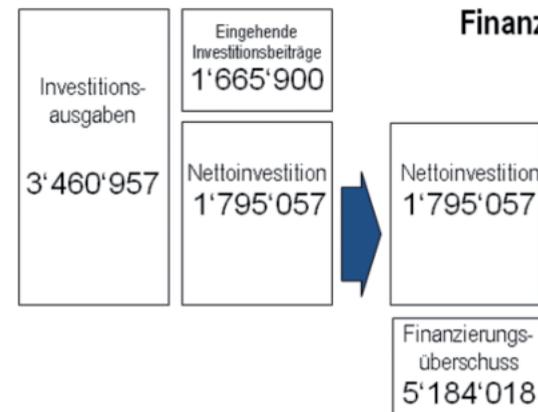
Ich kann nicht kommen, habe aber Interesse an den Ergebnissen.

Erfreuliche Gemeinderechnung 2010

Ertragsüberschuss von Fr. 349'701

Schematische Darstellung der Rechnung 2010

Investitionsrechnung



Laufende Rechnung



Die Rechnung 2010 weist einen Ertragsüberschuss von 349'701 Franken aus. Es wurden für rund 1.8 Mio. Franken Investitionen getätigt. Die gesamten Verpflichtungen sanken um 11.5 Mio. Franken.

Die Gemeinderechnung 2010 schliesst nach Vornahme der gesetzlich vorgeschriebenen Mindestabschreibungen mit einem Ertragsüberschuss von 3.97 Mio. Franken ab. Nach Vornahme der zusätzlichen Abschreibungen von 3.6 Mio. Franken resultiert ein Ertragsüberschuss von Fr. 349'701, welcher dem Eigenkapital zugeführt wird. Sowohl auf der Aufwand- wie auf der Ertragsseite sind gegenüber dem Voranschlag Abweichungen festzustellen.

Zur Besserstellung haben vor allem beigetragen:

- Die Vermögenserträge fallen um 2.71 Mio. Franken höher aus
- Ein um 1.19 Mio. Franken höherer Steuerertrag
- Der Sachaufwand liegt um 980'000 Franken unter dem budgetierten Wert
- Der Personalaufwand fällt um 404'000 Franken tiefer aus
- Die Passivzinsen liegen um 274'000 Franken unter dem Budgetwert

Dank dem höheren Cash Flow sowie den im Verhältnis zu den Vorjahren tieferen Nettoinvestitionen resultiert ein Finanzierungsergebnis von 5.18 Mio. Franken.

Im Jahr 2010 ist für 3.46 Mio. Franken investiert worden. An die Investitionen sind Beiträge von 1.66 Mio. Franken geflossen, so dass die Nettoinvestitionen noch 1.79 Mio. Franken betragen. Die Investitionen können zu 388.79 % aus eigenen Mitteln finanziert werden. An grösseren Investitionsprojekten sind zu erwähnen: Verschiedene Investitionsprojekte bei der Abwasserentsorgung, Gewässerverbauungen (Renaturierung Augand), Raumplanung (Ortsplanungsrevision, Uferwege, Ortsmarketing), Sanierung von Gemeindestrassen sowie diverse Sanierungen von Schulanlagen. Die Verkäufe von Liegenschaften des Finanzvermögens fallen mit einem Umsatz von 7.47 Mio.

Franken stark ins Gewicht. Auf die Nettoinvestitionen hat dieser Umsatz allerdings keinen Einfluss. Durch die erwähnten Liegenschaftsverkäufe sind Buchgewinne im Umfang von 2.5 Mio. Franken entstanden.

Da die Investitionen vollständig aus eigenen Mitteln finanziert sind und zusätzlich ein Finanzierungsüberschuss entstanden ist, konnten die gesamten Verpflichtungen um 11.5 Mio. Franken gesenkt werden und betragen per 31. Dezember 2010 noch 42.5 Mio. Franken.

Gemeinderat

Lehre als Kauffrau/Kaufmann Profil E

Bei der Gemeindeverwaltung Spiez sind auf den 1. August 2012 zwei Lehrstellen neu zu besetzen.

Die Lehre wird auf der Abteilung Sicherheit, bei der Finanzverwaltung und bei der Gemeindeschreiberei absolviert. Interessenten (Sekundarschule oder Realschule mit ergänzender Weiterbildung) melden sich

schriftlich bis 19. August 2011 bei der Finanzverwaltung, Personalwesen, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez an. Der Bewerbung sind Schulzeugnisse, Multicheck und Lebenslauf mit Foto beizulegen.

Nähere Auskünfte erteilt Reto Lüthi, Finanzverwalter-Stv. (033 655 33 42).

Finanzverwaltung

Integrationsausschuss

Ein Ausschuss der Sozialkommission der Sozialen Dienste Spiez

Einladung zum Frauentreff im DorfHus Spiez

Donnerstag, 25. August 2011 19.00–21.00 Uhr
Donnerstag, 22. Sept. 2011 09.00–11.00 Uhr

Sich in einem gemütlichen Rahmen treffen, diskutieren, austauschen, lachen und Kaffee trinken.

Herzlich laden die Frauen des Integrationsausschusses der Gemeinde.

SPIEL-MOBIL PROGRAMM

zwischen den Sommer- und den Herbstferien 2011

Auch nach den Sommerferien ist die Kinder- und Jugendarbeit wieder mit ihrem Spielmobil in Spiez unterwegs.

Hast du Lust zum Jonglieren oder Diabolo spielen, zum Einrad- oder Dreiradtaxi fahren, möchtest du mit Kreiden oder Wasserfarben malen, HulaHoop-Reifen und (Hüpf-)Stelzen ausprobieren, mit anderen Kindern Basketball spielen, oder willst du deine Balancierkünste auf Pedalos oder auf dem Balancierbrett testen und vieles mehr? Dann komm und schau vorbei!

Es gibt wieder spannende Spielaktionen. Den Gummitwist- und Seilspielnachmittag, den Prinzessinnen- und Prinzennachmittag, das Fussball-

turnier, die Schnitzeljagd mit Schatzsuche und die Bäbi-Party habt ihr Kinder am Spezialnachmittag «Wünsch dir was...!» vom 22. Juni selbst für das Programm ausgewählt. An dieser Stelle nochmals herzlichen Dank an alle Kinder, die sich daran beteiligt haben!

Ausserdem: Am Samstag, 3. September, öffnet die KJAS für alle Interessierten (Kinder, Jugendliche und Erwachsene) ihre Türen. An diesem Tag findet unter anderem auch die Einweihung des neu gestalteten Spielmobils statt!

Noch mehr Infos zum Tag der offenen Tür befinden sich auf der folgenden Seite.

| Wann? | Wo? | Besondere Spielaktion |
|--|---|--|
| Mittwoch, 17. August | Faulensee Spielplatz Faulensee Tourismus | Gummitwist- und Seilspielnachmittag |
| Donnerstag, 18. August | Spiez Quartierspielplatz Neumatte | Prinzessinnen- und Prinzennachmittag |
| Mittwoch, 24. August | Hondrich Maya Pedersen-Bieri Spielplatz | Malen und Collagen |
| Donnerstag, 25. August | Spiez Spielplatz Schulhaus Hofachern | Fussballturnier |
| Samstag, 3. September 14.00 Uhr – 17.00 Uhr | <ul style="list-style-type: none"> • TIUB, Thunstrasse 6 • Bei der Turnhalle Seematte • Bunker, Kirchgasse 9 | Tag der offenen Tür Siehe Programm auf der folgenden Seite. |
| Mittwoch, 7. September | Spiez Schweizer Familien Feuerstelle Weidli (oberhalb Schulhaus Spiezmoos) | Schnitzeljagd mit Schatzsuche |
| Mittwoch, 21. September | Einigen Spielplatz Roggern (beim Schulhaus) | Windliechti basteln |
| Donnerstag, 22. September | Spiez Spielplatz Schulhaus Räumli | Bäbi-Party Bring bitte dein eigenes Bäbi mit! |

Tag der offenen Tür der KJAS

3. September 2011, 14:00 – 17:00 Uhr

Das **SPIEL-MOBIL** ist endlich farbig!!

Die Einweihung findet um 15:00 Uhr
auf dem Parkplatz der Turnhalle Seematte statt.

Standorte:

TIUB: Thunstrasse 6
Meitli- und Jugendtreff
Kaffee/Tee und Kuchen

Bunker: Kirchgasse 9
Partyraum, alkoholfreie Cocktails

Bei der Turnhalle Seematte:
Asylstrasse 5, Spiel-Mobil
Besondere Spielaktion: Kinderschminken

Wir freuen uns auf euren Besuch!!



Soziale Dienste
Kinder- und Jugendarbeit Spiez
Thunstrasse 6, 3700 Spiez
Tel. 033 655 08 16
kjas@gemeindespiez.ch; www.kjas.ch

Engagieren Sie sich in der Freiwilligenarbeit

Die Spiez Marketing AG als Bindeglied

Freiwilligenarbeit hat in Spiez eine lange Tradition. Ohne das Engagement unzähliger Frauen und Männer in Sport und Kultur, Schule, Politik, Kirche, Gesellschaft oder Umweltschutz wäre ein lebendiges Zusammenleben undenkbar.

Organisationen und Institutionen werden in ihren Aufgaben durch die Mitarbeit von Freiwilligen ergänzt und entlastet. Der Einbezug von Freiwilligen fördert das Verständnis für soziale Fragen.

Unsere Philosophie

Die Einwohnergemeinde Spiez hat bereits seit einigen Jahren den Wert der Freiwilligenarbeit für die Gemeinde erkannt und einige Massnahmen im Bereich der Anerkennung der Freiwilligenarbeit eingeführt:

- «Dankeschön-Anlass» für alle Freiwilligen der Gemeinde Spiez alle zwei Jahre
- Weiterbildungsanlass alle zwei Jahre
- Informationen und Links zum Thema auf der Webseite der Gemeinde Spiez
- Regelmässige Beiträge und Berichte im Spiez-Info
- Jährliche Ehrung im Grossen Gemeinderat für ein aussergewöhnliches Engagement im Bereich der Freiwilligenarbeit

Um das Potential der Freiwilligenarbeit noch besser zu nützen und die Vernetzung zwischen den einzelnen Anbietern herzustellen, hat die Einwohnergemeinde die Spiez Marketing AG beauftragt, eine Koordinationsstelle für Freiwilligenarbeit aufzubauen. Die Koordinationsstelle ist damit die erste Anlaufstelle für Interessenten für Freiwilligenarbeit sowie für die Organisationen, welche mit Freiwilligen zusammen arbeiten. Sie ist somit das Bindeglied zwischen Angebot und Nachfrage.



Die Spiez Marketing AG sammelt in dieser Funktion Ausschreibungen für Freiwilligenjobs von Spiezer Organisationen und Vereinen und schreibt diese auf verschiedenen Plattformen aus. Neue Ausschreibungen werden ab sofort regelmässig im SpiezInfo unter den Einträgen der Spiez Marketing AG publiziert.

Aktuell gesucht:

Sekretär/in – Administrator/in, Verein
Kindertagesstätte Spiez (www.tagi-spiez.ch)

Die detaillierte Ausschreibung sowie eine aktuelle Übersicht über sämtliche Jobs erhalten Sie unter der Rubrik Freiwilligenarbeit auf der Webseite www.wohnen.spiez.ch.



Spiez Marketing AG
Info-Center Spiez
Bahnhof, Postfach 357, 3700 Spiez
Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09
spiez@thunersee.ch / www.spiez.ch

Spiez Marketing AG

Strom sparen

Seit Fukushima wird eifrig über die zukünftige Stromversorgung diskutiert. In den Parlamenten jagt ein Vorstoss den anderen. Was kann jeder Einzelne tun?

Effizienz

Nur Geräte anschaffen, die möglichst wenig elektrische Energie benötigen. Als Einkaufsratgeber ist die Energieetikette eine gute Orientierungshilfe. Das Sparpotential ist enorm: 25% des heutigen Landesverbrauchs könnte bei konsequentem Einsatz von Label A Geräten, energieeffizienten Motoren und Green-IT eingespart werden. 25 Prozent! Gezieltes Benutzen mit konsequentem Ausschalten und striktes Trennen vom Stromnetz bei Nichtgebrauch (Unterbinden von Standby-Verlusten) erhöht die Effizienz.



Quelle: Paul-Georg Meister/pixelio.de

Suffizienz

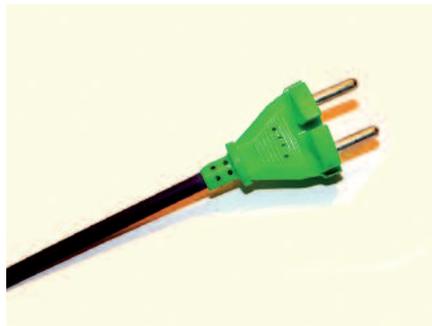
Steht in der Ökologie für das Bemühen um einen möglichst geringen Rohstoff- und Energieverbrauch. Erreicht werden soll eine geringe Nachfrage nach Gütern und Dienstleistungen, insbesondere nach solchen, die einen hohen Ressourcenverbrauch erfordern. In der Nachhaltigkeitsdiskussion wird Suffizienz auch im Sinne von Selbstbegrenzung und Konsumverzicht gebraucht. Ein heikles Thema, gewiss. Die umweltverträglichste Energie ist diejenige, die gar nicht erst bereitgestellt werden muss.



Quelle: Sigrid Rossmann/pixelio.de

Einsatz von Strom aus erneuerbaren Quellen

Es genügt nicht im grossen Massstab Anlagen zur Stromerzeugung aus Wasserkraft, Wind und Sonne zu realisieren. Gleichzeitig müssen geeignete Stromspeichertechnologien entwickelt und gebaut sowie das Stromnetz ausgebaut und intelligent gemacht werden. Nur wenige können Anlagen zur Erzeugung von erneuerbarem Strom in eigener Regie realisieren. Eine eigene Anlage birgt auch immer ein gewisses technisches Risiko. Ein



Quelle: Stephanie Hofschläger/pixelio.de

möglicher Ausweg ist die Beteiligung an Gemeinschaftsanlagen oder der Bezug von zertifiziertem Ökostrom.

Stromlücke? Das können Sie tun:

- Vergleichen Sie Ihre Stromrechnungen der letzten Jahre. Falls Ihr Stromkonsum (in kWh) zugenommen hat, versuchen Sie die Gründe zu finden. Erfassen Sie den Stromverbrauch einzelner Geräte mit einem Energiemessgerät (z.B. auszuleihen bei der Bauverwaltung Spiez, Thunstrasse 6, 3700 Spiez). Wo laufen bei Ihnen Geräte standby, ohne dass dafür eine Notwendigkeit besteht? Messen Sie diesen Standby-Verbrauch (mit Energiemessgerät) und berechnen Sie den Verbrauch (kWh) über die Zeitdauer eines Jahres..
- Kaufen Sie nur elektrische Geräte mit Auszeichnung A auf der Energieetikette www.energieetikette.ch und www.topten.ch
- Geräte ohne Energieetikette
 - Energy Star 5.0 oder besser für Computer
 - EC-Technologie für alle Arten Ventilatoren und Motoren
 - EFF1 & Premium Motoren bei Industriemotoren www.topmotors.ch
- Bezug von zertifiziertem Ökostrom (z.B. naturemade®) bei Ihrem Stromversorger
- Beteiligung an lokalen Projekten von erneuerbaren Produktionsanlagen

Text: Regionale Energieberatung Thun/
Bauverwaltung Spiez

Tageskurs Klimagerecht sanieren:

Hauseigentümer/innen bereiten ihren Umbau vor
Durchführung: Freitag 9.9.2011 und Samstag 22.10.2011

Weitere Informationen:
www.thun.ch/energiestadt



Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion
des Kantons Bern



Sie möchten sich beraten lassen?
Regionale Energieberatung
Markus May/Marco Girardi/Roland Joss
Industriestrasse 6, 3607 Thun
Telefon 033 225 22 90, eb@energiethun.ch

Zukunft der Spiezer Bucht – ein Kurzfilm der Primarschule Räumli

Das erste Produkt vom Projekt «spiezpropeller» ist Tatsache und kann der Öffentlichkeit vorgestellt werden. Im Mai 2011 hat die Primarschule Räumli einen Kurzfilm mit Visionen zur zukünftigen Entwicklung der Spiezer Bucht – der schönsten Bucht Europas – realisiert.

Neuspiezstein / Bubenberge versetzen / Niesen-Schieber / Oberwind: das ist nur eine kleine Titelauswahl der kurzen Trickfilme, welche die Kinder der Räumli-Klassen zu einem rund 10-minütigen Ideen-katalog für die Neu- und Umgestaltung der Spiezer Bucht zusammengestellt haben – mit den entsprechenden Erklärungen zu den einzelnen Vorschlägen:

- «Laura und ich haben anstelle des Schlosses einen Weltraumbahnhof angepflanzt.»
- «Unser Schloss ist grösser geworden: Wir wollten zwei Türme, eine Glocke und ein neues Dach. Der neue Eingang ist ein Geheimgang.»
- «Besprochen, ausprobiert wie man es macht, die Teile hingelegt und immer wieder neu versucht.»
- «Wir haben Adrian von Bubenberg in eine Ameise verwandelt.»
- «Wir haben einen Käse vor den Niesen geschoben, weil es lustig aussieht.»
- «Wir haben eine Rose auf den Karton geklebt, die Blüten zurecht geschnitten und dann vor den Niesen geschoben.»
- «Spiez wird zu New-York. Wir haben aus der Spiezer Bucht eine Paradiesstadt gemacht.»
- «Ich stellte mich bereit, Spiez mit der Nähmaschine neu zu erfinden.»



Filmpremiere

- 17.8.2011, 18.00 Uhr und 18.30 Uhr,
Kino Movieworld Spiez

Weitere Vorstellungen

- 27.8.2011, ca. 20.30 Uhr Vorfilm im Rahmen vom Film im Bad (22. – 27.8.),
Frei- und Seebad Spiez
- Ab September auf www.spiez.ch
- 20. – 23.10.2011 an der WGA, Stand Spiez Marketing AG
- «Ich habe einen Sandsturm über Spiez gelassen.»
- «Ich habe die Bucht weitergebaut.»
- «Ich weiss nicht, ob die Spiezer Bucht die schönste Bucht Europas ist – ich hab noch nicht alle gesehen.»

spiezpropeller

ist ein Beitrag der Primarschule Räumli zur Diskussion um die Entwicklung des öffentlichen Raumes in Spiez.

In Zusammenarbeit mit dem Künstler Hanswalter Graf und Spiez Marketing AG planen und realisieren die jüngsten Spiezer in den kommenden fünf Jahren Projekte für den Aussenraum der Gemeinde.

Auch wenn die Bucht-Visionen der Spiezer Kinder schlussendlich unrealisiert bleiben sollten: Die erfrischenden Ideen, die mutigen Vorschläge («Ich habe mir die höchste Genialität vorgestellt») und auch die pure Spielfreude der jungen Planer lassen die Spiezer Zukunft in einem günstigen Licht erscheinen.

Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez, Postfach 357, 3700 Spiez
Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09
spiez@thunersee.ch / www.spiez.ch

Das Projekt wird unterstützt von

Spiez Marketing AG

HMS-Architekten

AEK BANK 1826, Thun



EYMANN
Haustechnik
Sanitär • Solar • Heizung



Neubau • Umbau • Sanierungen • Reparaturen • Service 24h

EYMANN Haustechnik
Interlakenstrasse 71
3705 Faulensee

Tel. 033 650 11 66
www.eymann-ht.ch
info@eymann-ht.ch

Beach Soccer – Topanlass in der Spiezer Bucht



COOL & SOUND

FIESTA COOL & SOUND EDITION

Mit coolem Audiosystem Radio/CD, USB & AUX-In, manueller Klimaanlage, 7 Airbags, Bordcomputer, Lederlenkrad und Nebelscheinwerfer. Gegen Aufpreis von nur Fr. 500.- auch als 5-Türer erhältlich.

AB FR. **16'400.-**¹ LEASINGRATE **89.-**²
 PREISVORTEIL FR. 4700.-

¹Fiesta Trend+ 1.25 l, 82 PS/60 kW, 3-türig, Fahrzeugpreis Fr. 16'400.- (Katalogpreis Fr. 19'450.-, zuzüglich Cool & Sound Paket Fr. 1650.-, abzüglich Rabatt Fr. 4700.-).
²Ford Credit Leasing: ab Fr. 89.-/Monat; Sonderzahlung Fr. 3986.-, Zins (nominal) 3,9 % inkl. Ford Ratenversicherung, Zins (effektiv) 3,98 %, Laufzeit 36 Monate, 10'000 km/Jahr. Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien der Ford Credit. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Änderungen vorbehalten.



COOL & SOUND

KA COOL & SOUND EDITION

Mit coolem Audiosystem Radio/CD, AUX-In, manueller Klimaanlage, Ford Auto-Start-Stop System, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, elektrischen Fensterhebern.

AB FR. **12'990.-**¹ LEASINGRATE **69.-**²
 PREISVORTEIL FR. 4060.-

¹Ka Trend 1.2 l, 69 PS/51 kW, 3-türig, Fahrzeugpreis Fr. 12'990.- (Katalogpreis Fr. 15'850.-, zuzüglich Comfort Paket Fr. 1200.-, abzüglich Rabatt Fr. 4060.-).
²Ford Credit Leasing: ab Fr. 69.-/Monat; Sonderzahlung Fr. 3059.-, Zins (nominal) 3,9 % inkl. Ford Ratenversicherung, Zins (effektiv) 3,98 %, Laufzeit 36 Monate, 10'000 km/Jahr. Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien der Ford Credit. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Änderungen vorbehalten.

schöneegggarage
 Einfach persönlicher
 Seit 40 Jahren

Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez
 Tel. 033 655 30 10 • www.schoeneegg-garage.ch

Ford
 Feel the difference
 ford.ch

Spiez heisst die Beach Soccer Gemeinschaft zum ersten Mal willkommen. In der schönsten Bucht Europas wird vor atemberaubender Kulisse vom 19. bis 21. August Strandfussball gespielt.

Der Event beginnt am Freitagabend mit dem Länderspielknüller Schweiz – Deutschland. Für die Schweiz als amtierender Vizeweltmeister ist dieses Länderspiel eine hervorragende Vorbereitung für die am 1. Sept. beginnende Weltmeisterschaft. Am Samstag und Sonntag geht die Nationale Beach Soccer Liga in die Schlussphase. Die entscheidenden Playoff Spiele werden ausgetragen. Vorab können Jugendliche mit dem Nationalspieler Stephan Meier ein Schnuppertraining absolvieren (Anmeldung auf www.beachsoccer.ch). Der Eintritt ist gratis.

Sommer- und Strandfeeling sind in Spiez garantiert, denn das Eventgelände liegt direkt am See. Das attraktive Village bietet mit Torwandschiessen, Hüpfburg und einer grossen Catering-Zone nebst hochstehendem Sport auch ein Ausflugsziel für die ganze Familie. Ebenfalls in der Spiezer Bucht befinden sich zahlreiche Freizeitangebote wie Freibad mit Wasserrutschbahn und Beachvolleyballanlage, Minigolfanlage, Skateranlage, Schach- und Mühlespiel, Tennis und Tischtennis, Kinderspielplatz und Beach Cafés.

Fakten zu Beach Soccer (Strandfussball)

- Relativ junge Sportart. Verband (Swiss Beach Soccer GmbH) 2001 gegründet.
- Sportart exklusiv anerkannt vom schweizerischen und internationalen Fussballverband.
- Die Schweizer Nationalmannschaft ist amtierender Vize-Weltmeister (Dubai 2009), 1facher Europameister und 2facher Vize-Europameister.
- Nächste WM vom 1. – 11. September 2011 in Ravenna (It). Schweiz ist qualifiziert.
- Spielfeldgrösse 40x30 Meter, 25 cm Quarzsand, Tore 5,5 m breit, 2,20 m hoch.
- 4 Feldspieler und 1 Torhüter je Team. Teams bestehen aus 12 Spielern, welche sich regelmässig auswechseln.
- 3 mal 12 Minuten Spielzeit, im Durchschnitt 11 Tore je Spiel.

Programm

Freitag, 19. August

17.30 Uhr VIP-Match, GGR – SPIEZER SPORTVEREINE
 19.00 Uhr Länderspiel SCHWEIZ – DEUTSCHLAND

Samstag, 20. August

08.00 Uhr Junior Day für 9 – 12jährige
 (mit Natispieler Stephan Meier)
 09.30 Uhr Junior Day für 13 – 16jährige
 (mit Natispieler Stephan Meier)
 11.00 – 20.00 Uhr Playoffs (7 Spiele)

Sonntag, 21. August

10.00 – 18.00 Uhr Playoffs (6 Spiele)

Mehr Informationen:

www.spiez.ch/freizeit-events/beach-soccer.html
www.beachsoccer.ch

Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez, Postfach 357, 3700 Spiez
 Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09
spiez@thunersee.ch
www.spiez.ch



Magnolia's BodyBalance

Niesenstrasse 3, 3800 Interlaken

- * Fusspflege
- * Indonesische Körpermassage
- * Handpflege
- * Schulter & Nackenmassage
- * Naildesign
- * Bein & Fussmassage

Magnolia Lörtscher-Cruz Yuyun Scheidegger
079 798 04 13 078 904 68 22



sonnenrain 11, 3700 spiez

www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24
Telefax 033 655 04 65



RÖSTI SPIEZ
PLATTENBELÄGE
www.roesti-spiez.ch

Keramische Wand- und Bodenbeläge
033 654 01 10 079 525 67 14

Schwenter Ring-Garage AG



- offiz. Mitsubishi-Vertretung
- Mitsubishi – Occasionen
- Mitsubishi – Elektrik-Elektronik
- Reparaturen aller Marken

3646 Einigen
Tel. 033 654 10 08
Fax 033 654 11 08
www.auto-einigen.ch
info@auto-einigen.ch

Zäune und Tore



Grösste Auswahl an Holz-, Kunststoff-, Metall- und Aluminiumzäunen und -toren sowie fachgerechte Montage

Fordern Sie jetzt den Katalog an!

Zaunteam Daniel Frutiger AG
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 823 11 92, Fax 033 823 11 90

Gratis-Tel. 0800 84 86 88 frutiger@zaunteam.ch

Heizöl aeberhard

Brennstoffe

Nachfolger Hadorn & Cie GmbH

3664 Burgistein BE
Telefon 033 359 33 33

Allgemeine Bestattungs AG

Seit 1925

Bestattungsdienst SPIEZ, 033 654 30 50
Tag und Nacht www.allgemeine-bestattung.ch



Andreas Schwarz Bernhard Finger Marco Schärer Michael Rubin
Inhaber

Bücherecke

GEWERBE-INFO



Anne-Laure Bondoux
Die Zeit der Wunder
Carlsen
ISBN 978-3-551-58241-6
Fr. 20.90

sich durch die Berge, quer durch den Kaukasus nach Frankreich, denn dort, soviel hat Gloria Koumail verraten, wartet auf sie beide ein besseres Leben.

Durch die Augen eines Kindes wird die Geschichte einer Flucht erzählt. Dies jedoch keineswegs bedrückend, sondern in wundervoller Sprache und voller Hoffnung und Glauben an das Glück. Die Weisheit und gleichzeitige Unschuldigkeit dieses Flüchtlingskindes, macht aus der eigentlich dramatischen Geschichte wahrlich eine Zeit der Wunder. Ganz bestimmt nicht nur für Kinder.

Blaise Fortune ist französischer Staatsbürger und 20 Jahre alt. Zu Beginn der Geschichte befindet er sich am Flughafen von Paris, wo er bald den Flug nach Georgien antreten wird um eine Frau zu suchen, die vor 8 Jahren sein Leben gerettet hat. Blaise, der damals noch Koumail hiess, wuchs in den Kriegswirren und der Armut des Kaukasus auf, seine französischen Eltern starben bei einem Zugunglück, aus welchem ihn Gloria als Baby gerettet hat. Seither lebt er bei ihr. Als er 12 Jahre alt ist, beschliessen die beiden, die Flucht in Koumails Heimatland anzutreten. Gemeinsam schlagen sie



Buchbesprechung von Susanne Ryter,
Buchhandlung Bücherperron
Schlaefli & Maurer AG
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez
Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94
www.buecherperron.ch, www.lesefieber.ch

zum Beispiel...



... auch Willi Buchs vom Musikhaus Buchs in Frutigen setzt auf Eiger Fenster.

wenger fenster

OHA Halle 6, Stand 635

Blumenstein Wimmis Tel. 033 359 82 82
www.wenger-fenster.ch

Mittwoch, 17. August 2011, 20.00 Uhr
Bibliothek
Spiezbergstrasse 9, Spiez



Capus wurde in der Normandie als Sohn eines Franzosen und einer Schweizerin geboren. In Paris verbrachte er die ersten fünf Lebensjahre. 1966 zog er mit seiner Mutter nach Olten. An der Universität Basel studierte er Geschichte, Philosophie und Ethnologie und arbeitete daneben bei diversen Schweizer Tageszeitungen als Journalist. Vier Jahre war er als Inlandredaktor bei der Schweizerischen Depeschagentur in Bern tätig. Alex Capus lebt mit seiner Familie als freier Schriftsteller in Olten. Er ist Miteigentümer des Restaurants «Flügelrad» und engagiert sich als Parteipräsident der SP Olten. Seit 1994 sind von Alex Capus 14 Bücher erschienen. Auch sein neuester Roman «Leon und Louise» ist ein grosser Erfolg.

Alex Capus · «under üs gseit...»

Erleben Sie den erfolgreichen Buchautoren
im persönlichen Gespräch.

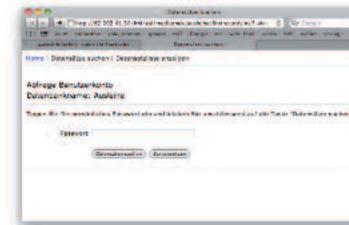
Eintritt Fr. 10.–

Bibliothek Spiez
Spiezbergstrasse 9
3700 Spiez
Telefon 033 654 55 80
info@bibliothek-spiez.ch
www.bibliothek-spiez.ch

Bibliothekskatalog und persönliches Benutzerkonto

Unter www.bibliothek-spiez.ch können alle Interessierten den gesamten Katalog der Bibliothek Spiez einsehen. Sie können sich über Veranstaltungen, Neuerwerbungen, Abonnemente und vieles mehr informieren.

Mit der vierstelligen Kundennummer kann das persönliche Benutzerkonto, die ausgeliehenen Medien und die Ausleihfrist abgerufen werden.



Sommerferien-Lesepass 2011



Die Lesepässe für Schüler der 1.–6. Klasse sind in der Bibliothek parat. Viele spannende Bücher warten auf Euch!

Der Wettbewerb läuft vom 4. Juli – 20. August 2011. Im September verlosen wir tolle Preise!

Achtung:

Am Samstag, 27. August 2011 ist die Bibliothek geschlossen!

Sommer-Öffnungszeiten bis Samstag, 13. August 2011

| | | |
|------------|---------------|---------------|
| Montag | | 17.00 – 20.00 |
| Dienstag | | 17.00 – 20.00 |
| Mittwoch | geschlossen | |
| Donnerstag | | 17.00 – 20.00 |
| Freitag | | 17.00 – 20.00 |
| Samstag | 10.00 – 12.00 | |

Normale Öffnungszeiten ab Montag, 15. August 2011

| | | |
|------------|---------------|---------------|
| Montag | | 14.00 – 19.00 |
| Dienstag | | 14.00 – 19.00 |
| Mittwoch | 09.00 – 11.00 | 14.00 – 19.00 |
| Donnerstag | | 14.00 – 19.00 |
| Freitag | | 14.00 – 19.00 |
| Samstag | 10.00 – 14.00 | |

Adresse Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 654 55 80
Website www.bibliothek-spiez.ch
Kontakt info@bibliothek-spiez.ch

Sicherheit für Ihr Bad!



Bad-Klappsitz
Fr. 199.-



Wannensitz
Fr. 159.-



Klappsitz
Fr. 149.-



Haltegriff 30 cm
Fr. 59.90

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

KULTUR



S'isch Märlizyt im Fausterhus 2011



Für: Alli grosse und chlyne Lüt, wo gärn Gschichte lose u 5-jährig sy gsy.

Wo: Näbe der Bibliothek Spiez ir Schüür vom Fausterhus, Sonnenfelsstrass 5

Wenn: Am Mittwoch-Namittag:
17. Auguscht
24. Auguscht
31. Auguscht
7. Septämber
14. Septämber
21. Septämber

Mitbringe: E Stund Zyt u zwöi Gwunderöhrli zum Zuelose!
Wes chaut isch warmi Chleider und es Chüssi zum Druftsitze!

Dr Ytritt: Es isch gratis, die Grosse dörfe ou zuelose, oder ir Bibliothek ga es Gratis-Kaffee gniesse!

Es verzelle: Beatrice Bieri
Rosmarie Mani
Elisabeth Schüle

Zyt: Vo 14.30 – 15.30 Uhr



Sonntag im Schloss

28. August 2011

Mussestunden bei Musik und Mode im Schlosshof

Programm

15–17 Uhr Das **Café im Schlosshof** lädt zu Kaffee und Kuchen. **Lisa's panther** sorgt für die musikalische Begleitung. Der Eintritt ins Schloss ist gratis – ein Besuch mit **Schlossführung** lohnt sich!

17–20 Uhr Die Couture Ateliers der Schlossbergschule laden zur **Modeschau**. Präsentation der Kollektion durch die Lernenden um **17, 18 und 19 Uhr, begleitet von einem Apéro riche**. Stofflieferanten und Ausbilderinnen der Schlossbergschule Spiez stehen zur Beratung in der Gestaltung der Garderobe zur Verfügung. 10% auf Stoffeinkauf!

**SCHLOSS
BERG
SCHULE**

A bientôt im Schloss Spiez!

Wir danken unseren Sponsoren:

BKW FMB Energie AG, BEA bern expo, AEK BANK 1826

Organisation und Trägerschaft
Verein Freunde des Goldenen Hofes



Die Schloss-Highlights im August

Sonderausstellung 2011



Johannes Itten, Berg und See (Der Niesen), 1940
Öl/Leinwand, 80x80 cm,
Kunstmuseum Thun



Adolf Hölzel,
weiblicher Akt
um 1912
Öl/Karton
DELTA Kunst

AUF EIGENEN WEGEN

Adolf Hölzel und seine Schweizer Schüler:
Hans Brühlmann, Martha Cunz, Camille Graeser, Johannes Itten, Otto Meyer-Amden, Louis Moilliet und Alfred Heinrich Pellegrini

Sonntag, 7. August 2011, 11–12 Uhr
Sonntag, 21. August 2011, 11–12 Uhr
Führung durch die Sonderausstellung
Mit Gabriele Moshammer, Kunsthistorikerin
Fr. 15.– inklusive Eintritt (keine Ermässigung).
Treffpunkt: 11.00 Uhr an der Schlosskasse

Führungen durch das Schloss:

Samstag, 13. August, 11 Uhr, mit Heinz Oesch.
Freitag, 26. August, 17 Uhr: Der Blick fürs Kleine/
Feine im Schloss, mit Claudia Luginbühl.

Sonntag im Schloss:

Sonntag, 28. August, 15–20 Uhr

Mittwoch, 17. August 2011, 19.30 Uhr

VORTRAG

von **Dr. Barbara Stark**, Kunsthistorikerin,
Leiterin der Städtischen Wessenberg-Galerie,
Konstanz.

Adolf Hölzel lehrte von 1905 bis 1919 an der Stuttgarter Kunstakademie. Dabei wirkte er sowohl als Künstler wie auch als Lehrer wegweisend. Seine Theorie über die Funktion der künstlerischen Mittel Farbe, Form und Linie führte ihn zur ungegenständlichen Malerei. Die Schweizer Künstler setzten sich mit Hölzels Lehre auseinander und wurden dadurch ihrerseits zu Wegbereitern der Moderne in der Schweiz.

Eintritt: Fr. 15.– (Abendkasse)

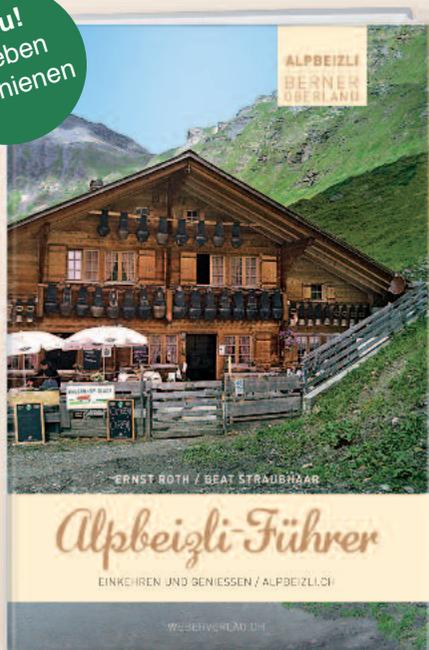
Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Niedersimmental.

Herzlich willkommen – wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

www.schloss-spiez.ch

Für Älpler und Freunde der Alp Alpbeizli-Führer Berner Oberland

Neu!
Soeben
erschienen



Alpbeizli-Führer Berner Oberland

Während der Alpsaison werden im Berner Oberland über 600 Alpen mit Menschen und Tieren belebt. Einzelne Sennen oder Alpfamilien bieten Wanderern und Alpgästen Speis und Trank an, vielfach mit eigenen Alpprodukten. Der erstmals erscheinende Alpbeizli-Führer Berner Oberland zeigt die oft versteckten kulinarischen Geheimtipps, informiert über die Wege zur Alp und erklärt touristische Möglichkeiten. Selbstverständlich geht der Führer auch auf die Spezialitäten der Beizli und auf die zum Kauf angebotenen Alpprodukte ein.

Fr. 39.– inkl. Porto- und Versandkosten

Autoren: Ernst Roth und Beat Straubhaar

ISBN 978-3-909532-93-3

©2011, 14x21cm, 144 Seiten, vierfarbig, deutsch

Bestellung

Bitte senden Sie mir

_____ Ex. «Alpbeizli-Führer Berner Oberland» zum Preis von Fr. 39.– inkl. Porto- und Versandkosten

Name _____ Vorname _____

Adresse _____ PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Bestelltalon bitte einsenden oder faxen an:

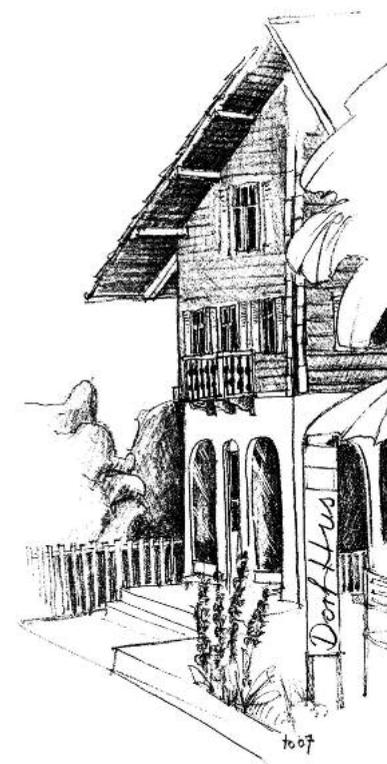
Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56, www.weberverlag.ch

Bestellung per Mail: mail@weberag.ch



Grillparty im DorfHus

Samstag, 20. August 2011, ab 17.00 Uhr



**Gemeinsam den Sommer feiern
mit einer gemütlichen Grillparty
im DorfHus Spiez**

«SommerZnacht»

ein preiswertes Nachtessen für
Familien, Jung und Alt
Bei jedem Wetter

Ab dem 13. August ist das SamschtigsBistro
wieder geöffnet.

Das Freiwilligen-Team freut sich darauf, Gäste mit
Tee, Kaffee und Gipfeli zu verwöhnen.

Weitere Anlässe:

Samstag, 20. August, 11.00 Uhr:

Vernissage des Künstlers Herbert Siegenthaler zu
seiner Ausstellung «Collagen»

Montag, 26. September, SpiezMärit:

Das DorfHusBistro wird zum MäritBistro

Das Bistro privat für Sie:

Nutzen Sie das Bistro für Ihr Familienfest, die
Parlerias für Ihre Sitzung oder die Handwerksstatt
für einen Kurs. Wir nehmen Ihre Reservation
gerne via dorfhus@dorfhus.ch oder über
www.dorfhus.ch entgegen.

DorfHus

Spiezbergstrasse 3
3700 Spiez
www.dorfhus.ch

Das DorfHus, ein Projekt der



Spiezer
Agenda 21

LOOK

Der Newsletter von **STREIT OPTIK**

Ausgabe Nr. 3

Wissen Sie schon, wie Sie Ihre Brille am besten reinigen und pflegen?

Sie möchten sicherlich möglichst lange Freude an Ihrem «Schmuckstück» haben. Befolgen Sie einfach folgende Tipps und Ihrer Brille ist ein langes Leben gewiss.

Reinigung

Zuerst spülen Sie Ihre Brillengläser unter fliessendem Wasser ab und benutzen für die Reinigung eine milde fettlösende Seife oder einen Brillenputzspray. Zum Trocknen nehmen Sie am besten ein Microfasertuch. So vermeiden Sie das Zerkratzen Ihrer wertvollen Brillengläser. Natürlich gibt es praktische Hilfsmittel wie ein Ultraschall-Gerät. In diesem Wasserbad mit Ultraschallwellen wird Ihre Brille perfekt bis in die kleinsten Ritzen gereinigt. Bei uns wird übrigens Ihre Brille bei jedem Service mit einem professionellen Ultraschall-Gerät gereinigt. Selbstverständlich können Sie solche Hilfsmittel bei uns auch kaufen.



Aufbewahrung

Wenn Sie Ihre Brille nicht auf der Nase haben, legen Sie die Brille in ein hartes Etui. Dort ist sie vor Druck und Schlägen geschützt.



Achtung

Vermeiden Sie zu hohe Temperaturen! Zur Reinigung sollte nur lauwarmes Wasser verwendet werden. Wenn die Sonne scheint, die Brille im Auto nicht auf dem Armaturenbrett liegen lassen. Die Brille sollte auch auf keinen Fall in der Sauna getragen werden.

Unser kostenloser Service

Wir sind jederzeit gerne für Sie da, um Ihre Brille professionell zu richten und zu reinigen. Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Ihren Besuch.



**STREIT
OPTIK**

gut aussehen!

Streit Optik
Andrea Maurer
Dipl. Augenoptikerin

Kronenplatz
3700 Spiez

Tel. 033 654 21 25
Fax 033 654 61 63

info@streit-optik.ch
www.streit-optik.ch

KULTUR

DorfHus

WWW.DORFHUS.CH

Collagen

von Herbert Siegenthaler



Der Künstler Herbert Siegenthaler stellt ab 20. August seine Collagen im DorfHus Spiez aus.

Vernissage:

Samstag, 20. August 2011 um 11.00 Uhr
Verbindung von Bild und Schrift
in reduzierter Darstellung,
experimentierfreudig,
farbig und frech.



Das DorfHus, ein Projekt der **Spiezer Agenda 21**



**Wittwer Blumen
Gartenbau**

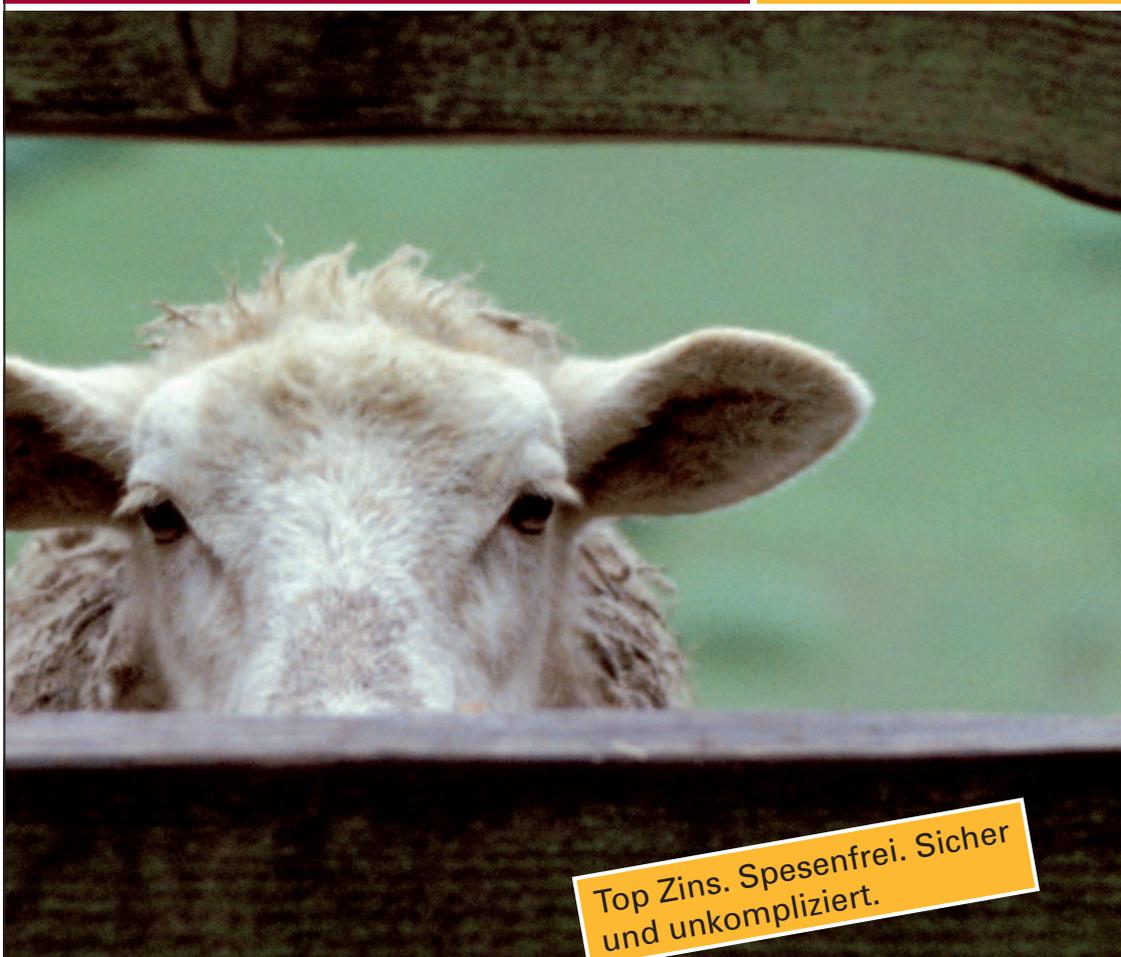
Gartenweg 3, 3700 Spiez

Aktuell:

**Im August ist
Beeren-Pflanzzeit.
Grosse Auswahl!**

www.wittwerblumen.ch

Bringen Sie Ihre Schäfchen
ins Trockene



Top Zins. Spesenfrei. Sicher
und unkompliziert.

Mit 1.01%* Zins beim Sparkonto plus.

Sie möchten kein Risiko eingehen und trotzdem Ihre Schäfchen ins Trockene bringen? Wir empfehlen Ihnen unser Sparkonto plus: Da haben Sie Ihren Vorzugszins auf sicher, momentan 1.01%*, zahlen null Franken Spesen und sind trotzdem immer flüssig. Denn pro Jahr können Sie über 25% des einbezahlten Kapitals verfügen. Profitieren Sie von dieser sicheren, unkomplizierten Geldanlage und lassen Sie sich beraten!

*Stand Juli 2011

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | www.slfrutigen.ch

KULTUR



Spiezer
Agenda 21

Waldexkursion Spiezberg

Freitag, 19. August 2011

Möchten Sie auf einem Abendspaziergang mehr über verschiedene interessante Aspekte des Waldes erfahren? Diverse Waldtypen, Eigenschaften der Bäume und Waldbewohner sind nur einige Themen. Natürlich möchten wir uns auch Zeit nehmen um auf spontane, aktuelle Beobachtungen einzugehen. Die Exkursion wird bei jedem Wetter durchgeführt.



Auskunft und Anmeldung:

E-Mail: spiezeragenda21@bluewin.ch oder
Tel. 033 655 02 58

Treffpunkt: Freitag, 19. August, 19.30 Uhr
Parkplatz Gemeindehaus

Dauer: ca. 1,5 Stunden

Mitbringen: Feldstecher (falls vorhanden)

Ein Projekt der **Arbeitsgruppe
Natur und Landschaft** der



Spiezer
Agenda 21

Für alles Elektrische.



SH Elektro Telematik GmbH

Bernhard Schaller & Thomas Heldner
Gygerweg 16, 3700 Spiez
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41
info@sh-elektro.ch, www.sh-elektro.ch

FILM IM BAD



Film im Bad

Montag, 22. August bis Samstag, 27. August 2011

NAH DABE! Eine Woche lang andere Filme erleben! «FILM IM BAD» wird auch im 2011 mit besonderen Filmen nah am Geschehen dabei sein. Entdeckungen und originelle Independents kreieren die richtige Mischung aus Anspruch und Attraktion, präsentiert an einem ungewöhnlichen Ort.

«FILM IM BAD» heisst den Sommerschluss geniessen, sich verwöhnen lassen, auch mit Köstlichkeiten aus der Seebadküche.

Wann? Wo? Um welche Zeit?

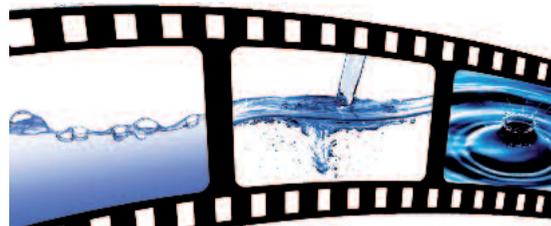
- Montag, 22. bis Samstag, 27. August 2011 in der Spiezer Bucht, im Frei- und Seebad (alle Sitzplätze vor Witterung geschützt).
- Filmbeginn 20.30 Uhr. Vor jedem Film findet ein Gespräch mit Filmschaffenden statt.
- Nach dem Film Getränke an der Bar.

Köstlichkeiten aus der Seebadküche

- ab 18.00 Uhr Dinerkarte
- ab 19.00 Uhr Stehlunch und ein Getränk nach Wahl (Fr. 22.-)

Preise, Vorverkauf und Reservation Stehlunch

- ohne Stehlunch Fr. 12.-, mit Stehlunch Fr. 32.- (der Stehlunch muss reserviert werden). VIP-Lounge Fr. 20.-*
- *kann nur in Verbindung mit Stehlunch oder Diner gebucht werden.
- Badkasse, Tel. 033 654 15 76



PROGRAMM

Montag, 22. August

«RUSSLAND WILDNIS – IM REICH DER TIGER, BÄREN UND VULKANE» Dokumentarfilm von Jörn Röver und Henry M. Mix

Der aufwändig produzierte Film entführt den Zuschauer in die grösste Wildnis der Erde, zu den Vulkanen der Halbinsel Kamtschatka bis zu den Gipfeln des Kaukasus, von dort zum Ural und in die Taiga Sibiriens, zum Baikalsee und zur Insel Wrangel im Arktischen Meer.

Gast: Markus Zeugin, Kameramann für eine Vielzahl von Fernsehstationen und Produzent von Naturfilmen.

Dienstag, 23. August

«ARME SEELEN» Dokumentarfilm von Edwin Beeler

Der Dokumentarfilm «Arme Seelen» von Edwin Beeler bereist mystische Landschaften der Zentralschweiz, wo Alteingesessene, aufgewachsen im Selbstverständnis einer katholisch geprägten Welt, noch sagenhafte Geschichten von den «armen See-

len» erzählen, von selbst erlebten, rätselhaften Begegnungen mit Verstorbenen und von mysteriösen Vorfällen auf ihrer Alp.

Gast: Armin Beeler, Filmemacher.

Mittwoch, 24. August

«IM SILBERLICHT DER BLÜEMLISALP» Dokumentarfilm von Friedrich Alwin Hutzli
Der Filmemacher, Pfarrer Friedrich Alwin Hutzli, zeigt in seinem Film die Schönheit des Kientals und die harte Arbeit der Bergbauern. Ein faszinierendes Dokument aus dem Jahr 1935!

Gast: David Landolf, Lichtspiel Bern.

Donnerstag, 25. August

«MÜRNERNS UNIVERSUM» Dokumentarfilm von Jonas Meier
Erwin Mürner bewegt sich zwischen Realität und skurriler Vision. Er ist Filmemacher, Ufologe, Fantast und Träumer zugleich.

Gast: Erwin Mürner, Filmemacher, Ufologe.

Freitag, 26. August

«DER KÄSEMACHER» Dokumentarfilm von Sarah Fasolin

Für «Die Käsemacher» wurden fünf Älpler und deren Bauern im Haslital einen Sommer lang mit der Kamera begleitet. Da ist zum Beispiel der katholische Theologe aus Wien, der in den Bergen die Einsamkeit sucht. Oder die junge Hamburgerin, die keine Ahnung hatte, worauf sie sich beim Abenteuer Alp einliess.

Auch die Bauern kommen zu Wort. Sie erklären, weshalb sie die Alp nicht mehr selber bewirtschaften. Und sie beschreiben die Veränderungen, die ihnen Mühe machen – etwa, wenn sich die ausländischen Alpsennen nach dem Melken sogleich in die Sonne legen.

Gast: Sarah Fasolin, Filmemacherin.

FILM IM BAD



Samstag, 27. August

«MULI» Dokumentarfilm von Ines Meyer

Der Dokumentarfilm zeigt auf, wie sich das Muli in den letzten 50 Jahren vom unverzichtbaren Lasttier zum sympathischen Freizeitkameraden gewandelt hat. Es ist ein Film über Maultiere und Maulesel und ihre Beziehungen zum Menschen. Mit wunderbaren Landschaftsbildern, einmaligen Tieraufnahmen und abwechslungsreichen Statements werden wertvolle Informationen über das vielseitige Tier auf die Leinwand gebracht.

Gäste: Ines Meyer, Inpix, Regie und Produktion, Steffisburg, **Adrienne Scheurer-Villet**, Hof im Gumpel, Spiez, Projektleitung.

Ein Film für die ganze Familie! Die vierbeinigen Stars sind als weiterer Höhepunkt am Samstagnachmittag in der Spiezer Bucht zugegen und können dort gestreichelt und geritten werden.

Im Vorprogramm:

«spiezpropeller» – ein Beitrag der Primarschule Räumli zur Diskussion um die Entwicklung des öffentlichen Raumes in Spiez.

Neuspiezstein / Bubenberge versetzen / Niesen-Schieber / Oberwind: das ist nur eine kleine Titelauswahl der kurzen Trickfilme, welche die Kinder der Räumli-Klassen zu einem rund 10-minütigen Ideen-katalog für die Neu- und Umgestaltung der Spiezer Bucht zusammengestellt haben – mit den entsprechenden Zeitangaben für die Realisation: sofort, kurzfristig, mittelfristig und langfristig.

Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!

PFLEGEPRODUKTE FÜR IHR WOHLBEFINDEN IM SOMMER



Der Akku-Damenrasierer von Philips:
Die kabellose Anwendung mit
Aloe-Vera-Streifen sowie dem
doppelten Scherkopf ermöglichen
eine optimale Rasur.



Das Solis Beauty Set:
Perfekt gepflegte
Hände und Füße.

sollberger

Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32
mail@sollberger-elektro.ch
www.sollberger-elektro.ch

Über 62 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!

KULTUR



GALERIE KUNSTSAMMLUNG
UNTERSEEN

25 Jahre Scherenschnitt Schweiz

Jubiläums-Ausstellung

25 Jahre Schweizerischer Verein Freunde
des Scherenschnitts

13. August bis 4. September 2011

Donnerstag und Freitag, 15–18 Uhr
Samstag, 11–18 Uhr
Sonntag, 11–16 Uhr

Galerie Stadthaus
Untere Gasse
3800 Unterseen/Interlaken



FERIENFEELING AUF UNSERER SONNIGEN UND RUHIGEN TERRASSE



- Sommersalate mit Hausdressing
- Griechischer Salat
- Poulet-Salat mit Früchten garniert
- ein zartes Stück Fleisch mit Salat
- Wurstsalat garniert
- Roastbeefsteller

Dazu empfehlen wir ein erfrischendes Glas Rosé-Wein oder unseren hausgemachten Eistee.

Das Ganze kann mit einem Eisbecher aus unserer neuen Glacé-Spezialitätenkarte abgerundet werden.

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch.

Sonja Binoth und Team
Telefon 033 654 13 47



Kunsthhaus Interlaken

Veranstaltungen im August

Do, 4. August, 19.30 Uhr

Mr. & Mrs. Baby

Musik aus den 50er und 60er Jahren. Dano Paladini, voc, git, Irene Zwahlen, voc. Eintritt frei*

Fr, 5. August, 19.30 Uhr

Barockorchester «Les Passions de l'Ame»

Werke von J. S. Bach, Heinrich Bach, J. Ch. Bach und Biber. Ulrike Hofbauer, Sopran, Meret Lüthi, Violine und Leitung. Eintritt Fr. 25.-/15.-

Do, 11. August, 19.30 Uhr, Folk, Rock, Mundart

Doppelkonzert Misamis – Sturmfrei

Misamis: Lea Moser, voc, git, Manuel Firmin, git, Sam. Moser, bs, Luca Ariu, drums, voc. Eintritt frei*

So, 14. August, 11 Uhr, Blues

Matineekonzert

George Steinmann, Stefan Dorner

George Steinmann, Gesang, Gitarre, Stefan Dorner, Klavier. Eintritt frei, Kollekte

Do, 18. August, 19.30 Uhr, Jazz, Swing

Steamboat Rats Jazzband

Leitung: Rolf Häslar. Eintritt frei*

So, 21. August, 17 Uhr, Klassik, Latin

Quarteto Descobertas

Roney Marczak, Violine, Mateus Gonsales, Klavier Filipe Barthem, Kontrabass, Marcello Casagrande, Perkussion. Eine Veranstaltung der Musikschule Oberland Ost. Eintritt frei

Do, 25. August, 19.30 Uhr, Big-Band Jazz

West Side Big Band

Leitung: Matthias Kohler. Eintritt frei*

* Veranstaltungen im Rahmen der TOI Sommer-Jazz-Konzerte



Varlin: Parasol de ma mère, 1938

Ausstellung

Der leere Raum, 18. Juni – 21. August 2011

Die Ausstellung zeigt Gemälde von Niklaus Stoecklin, Varlin, Heiner Kielholz und Johannes Rochhausen sowie eine multimediale Arbeit von George Steinmann zum «Werk Saxeten – eine wachsende Skulptur».

Öffnungszeiten:

Mi–Sa, 15–18/So, 11–17 Uhr, Mo und Di geschlossen

14. August, 12.30 Uhr (nach dem Matineekonzert)

Führung mit Harald Kraemer, Kunsthistoriker, Basel

Denkbares sichtbar machen – George Steinmann und das Geheimnis der Heidelbeere

Kosten: Fr. 9.–, Führung inkl. Eintritt

Kunsthhaus Interlaken

Jungfraustrasse 55

033 822 16 61, www.kunsthhausinterlaken.ch



Wechsel in der Leitung der BEKB | BCBE Niederlassung Spiez

Hans Leuthold folgt auf André Balsiger

In den letzten zwölf Jahren hat André Balsiger die Niederlassung Spiez der BEKB | BCBE mit Umsicht und grossem Sachverstand geleitet. Ende Juli 2011 übernimmt er eine neue Funktion in der Vermögensberatung unserer Niederlassung in Thun.

Hans Leuthold, seit 25 Jahren in Spiez wohnhaft, ist als langjähriger

Leiter des Firmenkundengeschäfts der BEKB|BCBE in Interlaken bestens mit unserer Bank und der Region Berner Oberland vertraut. Als neuer Niederlassungsleiter übernimmt er am 1. August 2011 die Führungsverantwortung in Spiez.

Vorschau

«Ja gärn!»-Tag – Ganz schön was los am Kronenplatz!

Für alle Kundinnen und Kunden der BEKB | BCBE, Einheimische und Gäste.

Am **Samstag, 17. September 2011**, von 10.00 bis 15.00 Uhr, bei der BEKB | BCBE am Kronenplatz in Spiez im gedeckten Festzelt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Kronenplatz in 3700 Spiez
Telefon 033 655 55 55
E-Mail spiez@bekb.ch



Die BEKB|BCBE führt in Spiez und Umgebung sieben Niederlassungen und beschäftigt rund 50 Mitarbeitende. Am 1. August 2011 übernimmt der 54 Jahre alte Spiezer Hans Leuthold die Leitung von André Balsiger, der künftig in der Niederlassung Thun Kunden in der Vermögensberatung betreuen wird. In einem Hintergrundgespräch haben wir mehr über Hans Leuthold und die BEKB-Niederlassung Spiez erfahren.

«Ich übernehme eine Bank, die gut verankert und nahe bei ihren Kundinnen und Kunden ist. Mein Ziel ist es, auf diesen Stärken aufzubauen. Dass ich als Spiezer die Leitung der örtlichen Niederlassung der BEKB|BCBE übernehmen darf, freut mich ganz besonders. Mit den Lernenden, die wir im Bankgeschäft ausbilden, sind wir in Spiez rund 30 Mitarbeiten-

de.» Der Niederlassung Spiez, die zur Region Berner Oberland der BEKB|BCBE gehört, unterstehen sechs weitere Standorte. «Als ehemaliger Leiter Firmenkundengeschäft mit der Verantwortung für die Tourismusengagements Berner Oberland kenne ich die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden im ganzen Berner Oberland – auch in unseren Niederlassungen Wimmis, Oey, Frutigen, Adelboden, Kandersteg und an der Lenk.»

Hans Leuthold ist seit über 16 Jahren für die BEKB|BCBE tätig. «Ich werde im Rahmen meiner neuen Tätigkeit auch weiterhin die fachlich hochstehende Beratung unserer Kundinnen und Kunden in den Mittelpunkt stellen. Für Privatkunden, das einheimische KMU-Gewerbe und Anlagekunden bieten wir individuelle und attraktive Banklösungen an.»

Hans Leuthold arbeitet gerne bei der BEKB|BCBE. «Die Nähe zu den Kundinnen und Kunden, die langfristige Ausrichtung und das solide Fundament der Bank sind Erfolgsfaktoren, die zu mir passen. Dazu kommt das Vertrauen, das alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei der BEKB|BCBE geniessen. Die Eigenverantwortung wird grossgeschrieben. Über 95% der Kreditentscheide treffen wir vor Ort.»

Am 17. September 2011 führt die BEKB Spiez bei ihrer Niederlassung am Kronenplatz einen «Ja gärn!»-Tag durch. «Alle Kundinnen und Kunden, Einheimische und Gäste sind herzlich willkommen!»





marty AG Spiez

Maler- und Gipsergeschäft

Kreativ am Bau seit 1892

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Tel. 033 654 13 21
martyagspiez.ch
info@martyagspiez.ch

FESTE



Spiezwilerfest

Das Sommerfest vom Ortsverein ... dazu laden wir Euch herzlich ein!
Am Samstag, 20. August 2011



Ab 17.00 Uhr beim Café-Restaurant Wiler
bis 02.00 Uhr

Salatbuffet, Chäsbrätel, Grillbraten

Dessert am Meter
von Felder, Bäckerei Tea-Room Delphin

Livemusik Sunny

Gratis Hüpfburg

Saltotrampolin nur Fr. 3.-



Grillstelle an der Kander

Unsere Grillstelle an der Kander bietet Platz für 40
Personen und kann für Fr. 50.- reserviert werden.

Reservationen nimmt das Restaurant Wiler ent-
gegen, Tel. 033 650 12 60.
(Samstag ab 14.00 Uhr und Sonntag Ruhetag)





Besuchen
Sie uns
an der OHA
Stand 122



und erleben Neuheiten aus der Welt der Unterhaltungselektronik hautnah.

Vertrauen Sie auf unser Fachwissen -
Unser Service ist Ihr Gewinn.

Martin Ruchti

audio – video - telecom



Kanderstegstrasse 22 · 3714 Frutigen · Telefon 033 671 50 50 · Fax 033 671 50 30
Seestrasse 3 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 50 88 · Fax 033 654 51 88
www.expert-ruchti.ch

FESTE



ORTSVEREIN FAULENSEE
& Ländliche Bildungsgruppe

Fisch- und Jazz-Gala Seewiese Faulensee

Samstag, 13. August 2011, ab 19.00 Uhr
Fischschmaus, Jassturnier, Barbetrieb

Sonntag, 14. August 2011, 10.00 bis 16.00 Uhr
Fisch – Jazz und Elvis

Gerne verwöhnen wir
auch Nichtjasser mit
Fisch und Drinks an
der BAR
(Eintritt gratis)

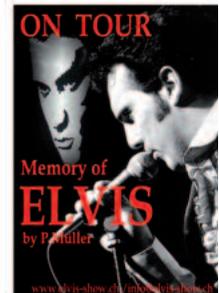


Eintritt Fr. 10.– Kinder bis 16 Jahre gratis

Info / Anmeldung
Jass Turnier
079 776 94 47



Swiss Ramblers
Dixieland Jazzband



Elvis Imitator

Faulensee *Life* Sponsoring

Hotel & Restaurant Seerose, Getränke Rubin,
Spiez Marketing AG, Spiez Tourismus



Blumen Berger
Franziska Berger





SOMMER COUPES
AUF DER EDEN TERRASSE

Sommerferien – Zeit um sich und der Familie etwas Gutes zu tun. Erfrischen Sie sich mit leckeren Glacé-Kreationen auf der Eden Terrasse. Die einmalige Aussicht auf die Spiezer Bucht und Berner Alpen bereiten Ihnen einen perfekten Ferientag.

Die Eden Terrasse ist täglich für Sie geöffnet.



GNUSSBUCHT SPIEZ – AFTERNOON TEA
AUF DER PANORAMA-TERRASSE

Ob bei Tee oder natürlich auch Kaffee, salzigen oder süssen Versuchungen – geniessen Sie die Leckereien auf unserer Panorama-Terrasse mit dem immer wieder überwältigenden Blick auf Bucht und Berge. Wir geben Ihnen die Möglichkeit einem Profi-Confiseur über die Schulter zu schauen und Tipps für die Nachahmung zu erhalten. Um 16:45 Uhr verlosen wir attraktive Preise für Gross und Klein.

Datum: 14. August 2011 von 14 – 17 Uhr, à-la-carte-Preise.

Wir freuen uns auf Sie!



PIANO MUSIK IN DER EDEN BAR

Jeden Freitag und Samstag Abend ab 18:00 Uhr verleiht unsere Pianistin der Eden Bar eine musikalische Note. Geniessen Sie in geselliger Runde oder auch alleine einen erfrischenden Sommerdrink.

Unsere Bar und Snackkarte bietet eine Auswahl an feinen Tropfen und leckeren Köstlichkeiten. Machen Sie Ihren Besuch zum wöchentlichen Ritual.

Seestrasse 58
CH-3700 Spiez
T +41 33 655 99 00
welcome@eden-spiez.ch
www.eden-spiez.ch

Top 50 Ferien- und Wellnesshotels der Schweiz
(2007-2010) – Bilanz Magazin
Best Innovative Concept in Luxury Hotels – HTR Magazin
Design & Lifestyle Hotel – Schweiz Tourismus

Läset-Sunntig-Umzug
«Traditionell-nostalgisch»

Wir freuen uns mit Ihnen auf den Umzug am Sonntag, 25. September, 14.00 Uhr mit rund 30 farbenprächtigen Bildern.

Das Festabzeichen 2011 wurde auch dieses Jahr durch Bewohnerinnen und Bewohner der Stiftung Wohin Spiez (ehemals Wohnheim Bethanien) hergestellt. Es wird ab Ende August im Vorverkauf erhältlich sein und kostet Fr. 5.00. Das Abzeichen ist am Läset-Sunntig obligatorisch.



Tel. 033 654 18 27
Fax 033 654 84 29
www.aska.ch
info@aska.ch

aska
Reisen

| REISEN 2011 | | | | MUSICALS / KONZERTE & THEATER 2011 | | | |
|---|---------------------|---------------|----------------|------------------------------------|--|--------|------------|
| Wanderferien Dolomiten | 04.09. – 10.09.2011 | inkl. HP *** | ab Fr. 980.00 | 13.08. | Freilichttheater Moosegg «E starchy Frou» | | |
| | | | | | (Carfahrt inkl. Ticket) | | Fr. 75.00 |
| Südfrankreich: Provence & Camargue | 12.09. – 17.09.2011 | inkl. HP *** | ab Fr. 990.00 | 13.10. | Bruno Mars | Kat. 2 | Fr. 115.00 |
| | | | | | (Carfahrt inkl. Ticket) | | |
| Herbstferien Seefeld – Tirol | 19.09. – 24.09.2011 | inkl. HP **** | ab Fr. 790.00 | 12.11. | Apassionata | Kat. 1 | Fr. 156.00 |
| | | | | | (Carfahrt inkl. Ticket) | | |
| Nordschwarzwald | 26.09. – 30.09.2011 | inkl. HP *** | ab Fr. 690.00 | 12.11. | Musical Mamma Mia | Kat. 2 | Fr. 171.00 |
| | | | | | (Carfahrt inkl. Ticket) | | |
| Herbstfahrt Tessin | 29.09. – 02.10.2011 | inkl. HP*** | ab Fr. 530.00 | 17.11. | Söhne Mannheims | Kat. 2 | Fr. 130.00 |
| | | | | | (Carfahrt inkl. Ticket) | | |
| Kastelruther Spatzenfest | 06.-09.10.2011 | inkl. HP*** | ab Fr. 640.00 | 12.12. | Rammstein | | Fr. 45.00 |
| | | | | | (nur Carfahrt) | | |
| Pferde und Weinkultur im Burgund | 07.10. – 09.10.2011 | inkl. HP*** | ab Fr. 530.00 | 13.12. | Red Hot Chili Peppers | | Fr. 45.00 |
| | | | | | (nur Carfahrt) | | |
| Wellness und Nordic Walking in Badenweiler | 20.-23.10.2011 | inkl. HP**** | ab Fr. 560.00 | 4.02. | Art on Ice | Kat. 2 | Fr. 184.00 |
| | | | | | (Carfahrt inkl. Ticket) | | |
| Wellness und Gesundheitstage in Ungarn | 11.11. – 20.11.2011 | inkl. HP**** | ab Fr. 1095.00 | | | | |
| | | | | | | | |

HP = Halbpension ZF = Zimmer mit Frühstück

Bei allen Angeboten der Sparte Musicals / Konzerte & Theater ist auch nur Fahrt möglich!

STIFTUNG BUBENBERG

Wohnungen und Ateliers für Erwachsene mit Behinderungen

Sommermärkt

bei der Stiftung Bubenberg

Samstag, 27. August 2011 von 10.00 bis 15.00 Uhr



Bärenstark: Das Berner Oberland zum halben Preis.

Raiffeisen-Mitglieder profitieren von Spesen-
vorteilen, vom Vorzugszins, vom Gratis-Museums-
pass und aktuell vom exklusiven Sonderangebot
«Das Berner Oberland zum halben Preis». Werden
auch Sie Raiffeisen-Mitglied. Es lohnt sich.
www.raiffeisen.ch/berneroberland

Wir machen den Weg frei

RAIFFEISEN**Calimeros**

Die erfolgreichste Schlagerband der Schweiz
ab 11.00 Uhr

Während des ganzen Märts werden Sie mit kulina-
rischen Leckerbissen verwöhnt.

Crêpestand – Sirup Bar – Kinderschminken

Breitenweg 5
3700 Spiez
Tel. 033 655 56 56
info@stiftung-bubenberg.ch
www.stiftung-bubenberg.ch

YOUR MONGOLIAN BARBECUE

„LEICHT GENIESSEN“

03.07. - 14.08.2011

A DISCRETION NUR CHF 39.-



Lassen Sie sich von uns verführen und geniessen Sie unser Buffet in vollen Zügen - mit gutem Gewissen und leichtem Preis!

Mit unseren neuen **Schlemmer Tipps** finden Sie Ideen für köstliche, leichte Sommerkreationen.

Geniessen Sie die frischen Zutaten auf neue, leichte Weise!

HAN Thun · Balliz 10 · 033 221 70 90 · www.its1world.ch

HAN - YOUR MONGOLIAN BARBECUE

HOLZ - SONNE - LIEBI
zuverlässig heizen seit 1956



Holzheizkessel Aspiro TL 35 **Pelletheizkessel LPK 15**




Solarkollektoren LNC / Harmony **Schwedenofen HWAM 3620**



Luft Wasser Wärmepumpe NIBE Split

liebi LNC Liebi LNC AG
Burgholz
3753 Oey-Diemtigen
Telefon 033 681 27 81
Telefax 033 681 27 85

www.dieHeizung.ch

Noss Schulzentrum
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

NOSS

Berufsbegleitende Weiterbildung

ab 19. Oktober 2011

Kaufmännische Lehrgänge
Kurstag: Mittwoch von 08.00 bis 15.30 Uhr

- Bürofachdiplom VSH (Dauer: 1 Jahr)
- Handelsdiplom VSH (Dauer: 1,5 Jahre)

Medizinischer Lehrgang
Kurstag: Donnerstag von 08.45 bis 16.15 Uhr

- Med. Sachbearbeiterin+ (Dauer: 1 Jahr)

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

Schulzentrum



noss.ch

Sommer-Märit

Samstag, 13. August 2011, 09.00-13.00 Uhr
auf dem Kronenplatz

Nach dem Motto «Klein aber Fein» präsentiert sich der Sommer-Märit von Spiezaktiv. Ein vielfältiges Angebot wird Auge und Gaumen der Besucher erfreuen.

Zu kaufen gibt es Bewährtes wie Käse, Backwaren, Honig, Rauchfisch, Gemüse, Früchte und viele andere Produkte aus der Region. Bunte, sommerliche Blumensträuße runden das Sortiment ab. Natürlich fehlt auch das Märitbeizli nicht. Diesmal mit einem Reisgericht des Restaurants Krone und der feinen, selbstgemachten Glace von der Eisinsel.



Ein Besuch lohnt sich also, Spiezaktiv-Sommer-Märit nicht verpassen!





Informationsabend «Die Geburt in unserem Spital»

UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. **Erster Teil: Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene. Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und Informationen der Mütter-Väter-Beratung.**

Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

Freitag, 19. August 2011
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5

spitalstsag

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt:
Freitag, 16. September 2011

Spital STS AG Thun • Krankenhausstrasse 12 • CH-3600 Thun
Tel +41 (0)33 226 26 26 • www.spitalstsag.ch

KINDER


familienforum
kinder • eltern • info • drehscheibe • spiez

Schatzsuche mit Spezi

Samstag, 20. August 2011 (richtiges Datum), 10.00–14.00 Uhr
(Suche dauert ca. 1,5 Std.)

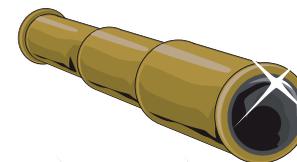


Wo: Beim Schlosseingang
Wer: Kinder in Begleitung von mind. einer erwachsenen Person
Kosten: 5.– pro Familie (Mitglieder gratis)

Alle erhalten einen kleinen Preis!

Wichtig: Anmelden bis 16. August unter
info@familienforumspiez.ch

Auskunft: Telefon 033 654 44 30



Wir verkaufen
Lebensqualität !

VILLA CASA
IMMOBILIEN



5½-Zimmer Einfamilienhaus in Reichenbach

CHF 588'000.-

Nr. 5290



ETW 2. Stock

3½-Zimmer Eigentumswohnung in Spiezwiler

CHF 378'000.-

Nr. 5291



4½-Zimmer Attika-Eigentumswohnung in Thun

CHF 768'000.-

Nr. 5297



3½-Zimmer Eigentumswohnung in Erlenbach

CHF 410'000.-

Nr. 5285

Abonnieren Sie jetzt unseren Immobilien-Newsletter !

Villa Casa AG • Krattigstrasse 2 • 3700 Spiez • Tel. +41 33 655 03 03 • www.villa-casa.ch

SPORT



Brand-Uhrencup 2011

26. bis 28. August 2011

Für den diesjährigen Brand-Uhrencup, können die Veranstalter auf ganz besondere Leckerbissen zurückgreifen. Nicht weniger als fünf Nationalmannschaften und der RHC Wimmis werden um den Turniersieg mitspielen.

In den letzten Jahren hat sich das Rollhockeyspiel auch wegen der Regelanpassungen zu einem ausserordentlich filigranen Sport entwickelt. War früher das statische Spiel vor allem von Durchschlagskraft und Härte geprägt, zählt heute immer mehr die feine und elegante Technik eher luftigerer Spieler. Nicht selten stellt der Beobachter von der Bande aus fest, dass diese hochkarätige, schnelle und dynamische Sportart leider immer noch viel zu wenig mediale Aufmerksamkeit genießt. Mit der französischen und der deutschen Nationalmannschaft sind vermutlich die stärksten Teams am Cup zu erwarten. Aktuell belegen die Franzosen den fünften Rang in der Weltrangliste. Die Equipe Tricolore verfügt gleich über mehrere Spieler, welche Formate von Weltklasse besitzen.

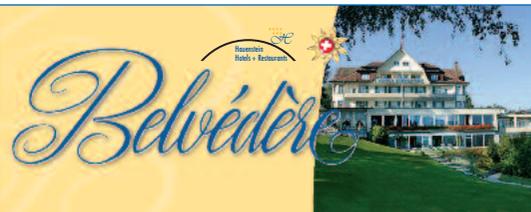
Mit grosser finanzieller Unterstützung kann sich das Team von Trainer Fabien Savreux (ehemaliger Nationaltorhüter) voll und ganz auf die bevorstehende Weltmeisterschaft in San Juan (ARG) vorbereiten. Das Ziel für die Weltmeisterschaft heisst Halbfinal. Zu einer guten Vorbereitung gehört da sicherlich die Teilnahme am Brand-Uhrencup in Wimmis. Unmittelbar vor der deutschen Nationalmannschaft ist die Schweizer Nationalmannschaft auf dem zehnten Platz klassiert. Mit den zwei Wimmiser Akteuren Dominic Wirth und Steve Wenger verfügt die Truppe über viel Offensivkraft und ein enormes läuferisches Potential. Nicht nur diese beiden Spieler ringen manchem Zuschauer ein ungläubiges Staunen über die Kunst auf acht Rädern ab.

Das Team ist mit einigen Alten sowie jungen Wilden zusammengesetzt. Die Männer aus dem Norden werden sich



aber wahrscheinlich mit dem RHC Wimmis um den vorletzten Platz streiten müssen. Der RHC Wimmis wird auf die Saison einige Neuerungen erleben. Mit den Absenzen von Nationalspieler Wirth und Wenger sinkt das Durchschnittsalter unter 20 Jahre. Für die junge Truppe ist das Turnier als Erfahrung und grosse Ehre zu sehen. So wird es doch nicht alltäglich sein, gegen ganz grosse Nationen antreten zu dürfen.

Am **Freitagabend, 26. August** nach der Begegnung RHC Wimmis gegen die Schweizer Nationalmannschaft, findet ein ganz besonderes «Kurzturnier» statt. Die langjährigen Akteure Laurent Geiser, Beat Haldemann und Christian Wasem sind nach Ende Saison 2011 vom aktiven Rollhockeysport aus der 1. Mannschaft des RHCW zurückgetreten. Während mehr als 10 Jahren prägten diese Spieler die Siege und Niederlagen mit. Sie haben sich entschlossen, zusammen mit anderen ehemaligen Spielern ein Miniturnier am Freitagabend auszutragen. Auf diese einmalige Aktion darf sich jeder Freund unseres Sports freuen. Seien Sie am 26. bis 28. August 2011 dabei, wenn dieser ultraschnelle Sport am Fusse des Niesens auf höchstem Niveau zelebriert wird.



STRANDHOTEL & RESTAURANT, CH-3700 Spiez
 Telefon 033 655 66 66, Fax 033 654 66 33
 info@belvedere-spiez.ch, www.belvedere-spiez.ch

Nationalfeiertag

Feiern Sie mit uns am **Montag, 1. August** ab 18.30 Uhr den Geburtstag der Schweiz. Ein Aperitif, ein unvergessliches Vorspeisebuffet, gefolgt von einem servierten Hauptgang und zum Abschluss ein bezauberndes Dessertbuffet, dies erwartet Sie! Zum Preis von CHF 125.00 pro Person geniessen Sie die kulinarischen Verführungen inklusive Aperitif und Musik bei mit schönster Aussicht auf den Thunersee und die Spiezer Bucht.

Sommernachtsball

Freitag, 5. August 2011 ist es wieder soweit, der Sommernachtsball erwartet Sie! Zum Preis von CHF 125.00 pro Person geniessen Sie das sommerliche Ballvergnügen in gewohntem Rahmen mit dem beliebten Tanzorchester Duo Sound Set.

Reservieren Sie Ihren Stamplatz noch heute!

Gourmetfestival GenussBucht Spiez

Freitag, 12. August 2011 ab 18.30 Uhr

Die kulinarischen Freunde laden ein zum unvergesslichen Gaumenschmaus. Geniessen Sie das einzigartige Gourmetfestival, lassen Sie sich verwöhnen von den vielen kleinen, regionalen Köstlichkeiten extra für Sie kreiert von den folgenden Betrieben:

Restaurant Schönbühl, Hilterfingen; Restaurant Doldenhorn, Kandersteg; Restaurant Panorama, Aeschiried; Restaurant Burehuus, Thun; Restaurant Belvédère, Spiez ergänzt mit den Koryphäen Rolf Mürner, Patisserie-Weltmeister und Christoph Bruni, Käsepapst. Sie geniessen die Weine vom Weingut Rouvinez SA und das köstliche Bier und Mineralwasser von Rugenbräu, zum Abschluss gibt es einen auserlesenen Kaffee von Merkur und zum Verdauen ein Gläschen Spiezer Spirituosen – all dies zum Preis von CHF 120.00 pro Person inklusive Getränke. Reservieren Sie noch heute – es hat nur eine beschränkte Anzahl Plätze.

Das schönste Gartenrestaurant am See!

Dies ist die Aussage vieler unserer Gäste! Seien Sie willkommen zu unseren leichten und bekömmlichen Sommergerichten in verschiedenen Portionsgrößen.

Ihre Gastgeber: Markus Schneider & Mitarbeiter



B Restaurant
 Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt
 Der Ort an dem sich Geniesser treffen

Sonntags-Brunch 2011

Einmal im Monat

**1. August, 4. September, 2. Oktober, 6. November,
 4. Dezember**

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes
 «Burebuffet zum Z'mörgeli»

CHF 34.00 pro Person

Die Hekra`s – Zauber- und Illusions-Show

Faszinierende Magie, verblüffende Tricks in Begleitung von kulinarischer Kochkunst.

Samstag, 20. August 2011

Ab 18.30 Uhr servieren wir zum Auftakt ein zauberhaftes Aperitif gefolgt von einem köstlichen 4-Gang-Sommermenü.

Gerne nehmen wir Ihre Reservation entgegen.

Mittagsangebot – Teilbuffet

Mittags erlebt der Gast von Montag bis Samstag ein preiswertes Menü in Form von Salat- und Vorspeisebuffet, verschiedenen Hauptgängen mit Fleisch, Fisch und vegetarischen Gerichten. Wasser und hausgemachter Eistee vom Buffet im Preis inbegriffen.

CHF 20.50 pro Person

Grill-Plausch im Burehuus

(Mittwoch bis Samstag ab 18.00 Uhr)

mit Salat- und Vorspeisebuffet, Fleisch- und Fischauswahl vom Grill sowie «äs gluschtigs Dessärbuffet» **CHF 58.00**

Familien Tavolata

Dienstag- bis Freitagabend, Samstag und Sonntag den ganzen Tag servieren wir, liebe Eltern und Kinder, ein 3-Gang-Menü mit Salat in der Schüssel, Rahmschnitzel mit Nudeln, 1 Kugel Glace nach Wahl, sowie 1 Liter Mineral

CHF 68.00 für 2 Erwachsene & 1 Kind (bis 11 Jahre)
CHF 75.00 für 2 Erwachsene & 1 Kind (12 bis 16 Jahre)
CHF 12.50 / 17.50 pro zusätzliches Kind (bis 11/ 12-16)
 Das Angebot wird nur im Restaurant oder auf der Terrasse serviert (nicht im Stübli).

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun
 Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09
 info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

SPORT

PRO VELO
 REGION SPIEZ

Velotour 2011 zur Hängebrücke über die Engstligen bei Frutigen

für Mitglieder und Gäste – Eine Velotour für die ganze Familie mit der Möglichkeit, Pro Velo Region Spiez näher kennen zu lernen

Sonntag, 21. August 2011

(Ausweichdatum bei schlechtem Wetter 28. August)
10.30 bis zirka 17.00 Uhr

Strecke

Sie führt von Wimmis entlang des Niesens über Bad Heustrich, Reichenbach, entlang der Kander und Engstligen zur Hängebrücke bei Frutigen.

Besammlungsorte

Spiez 10.30 Uhr vor der Schalterhalle Bahnhof Wimmis 10.50 Uhr bei der Abzweigung nach Bad Heustrich (Weiterfahrt zusammen mit der Gruppe aus Spiez).

Rückfahrt

ab 15.00 Uhr, Ankunft in Spiez um 17.00 Uhr.

Verpflegung

aus dem Rucksack. «Bräteln» bei der Hängebrücke möglich.



Anmeldungen

Ludo Cebulla, Untere Gasse 55A, 3645 Zwieselberg
 Tel. 033 654 07 72, cebulla@sunrise.ch

Schlechtwetter

Auskunft über die Durchführung ab 7 Uhr morgens bei Ludo Cebulla, Tel. 033 654 07 72

Ein Sommer auf der Alp

Neu!
Soeben
erschienen



Ein Sommer auf der Alp

Dieses praxisnahe Handbuch ist ein wertvoller Gesundheitsratgeber für den Alltag auf der Alp – und auch für den Alltag zu Hause: «Ein Sommer auf der Alp» enthält Tipps für Pflege, Prävention und Gesundheitsförderung und erklärt das richtige Vorgehen in Notfällen. Dazu kommen 20 Rezepte für eine gesunde Ernährung auf der Alp. Die Autorin Birgit Bayer hat sich intensiv mit der Thematik «Gesundheit auf der Alp» auseinandergesetzt. Bayer ist Pflegefachfrau und Gesundheitspflegefachfrau. Sie hat drei Alpsommer im Berner Oberland verbracht. Dabei wurde sie oft mit Verletzungen und bedrohlichen Situationen konfrontiert.

Fr. 29.– inkl. Porto- und Versandkosten

Autorin: Birgit Bayer, Boltigen im Simmental (BE)

ISBN 978-3-909532-80-3
©2011, 14 × 21 cm, 184 Seiten, über 200 farbige Aufnahmen, vierfarbig, deutsch

Bestellung

Bitte senden Sie mir

_____ Ex. «Ein Sommer auf der Alp» zum Preis von Fr. 29.– inkl. Porto- und Versandkosten

Name _____ Vorname _____

Adresse _____ PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Bestelltalon bitte einsenden oder faxen an:

Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56, www.weberverlag.ch

Bestellung per Mail: mail@weberag.ch



SPORT



Kantonaler Nachwuchs- und Jungschützentag 2011 in Spiez

Schiessstand Gesigen

Am 17. September 2011 messen sich über 400 Jugendliche im Alter von 12 bis 19 Jahren im Schiessen über 25 Meter (Pistole) und 300 Meter (Gewehr).

Die Vereinigte Schützengesellschaft Spiez darf diesen für den Schiesssport wichtigen Anlass unter dem Patronat des Berner Schiesssportverbandes BSSV durchführen. Die Jugendlichen lernen den sicheren und verantwortungsvollen Umgang mit Waffen und können sich im Wettkampf messen. Am Nachwuchs- und Jungschützentag wird der kantonale Jungschützenmeister erkoren. Zudem können sich die Teilnehmenden für die Teilnahme an der Schweizermeisterschaft im Oktober 2011 in Zürich qualifizieren.

Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher – Festwirtschaft, Schützenstube, Kleinkaliberschiessen für alle!

Samstag, 17. September 2011, ab 08.00 Uhr, Schiessstand Gesigen

Rangverkündigung Nachwuchs und Pistolenschützen: ca. 11.30 Uhr

Rangverkündigung Jungschützen: ca. 16 Uhr

Weitere Informationen sind unter www.osvbe.ch und www.bssvbe.ch

oder beim OK-Präsidenten Florian Lüthi, Tel. 079 200 32 07, erhältlich.

Vereinigte Schützengesellschaft Spiez



RE/MAX
SprL..

Wn@L kallfL



RLn L ba 119121001-40

ZwLrfamnrL alls@nn@_llLn

Mit zwei 3-Zimmer-Wohnungen, einer F studio-wohnung, Garten, grossem Bastelraum, Doppelgarage und vielem mehr.

CH 555'000 / Roger Lörtscher 079 504 23 61



MLnn L 117671018-25

5 1/2-ZmmL @n famnrL alls

Zentrumsnahe, sonnige Lage, Bergsicht. Fehr interessante 3/4aumaufteilung, drei Duschen/WC, Bad.

CH 525'000 / Walter Gohl 079 439 41 44



SprL.. 119121004-35

TLn L vrL _Ls@FH@nn@_llLn =

Dieses teilrenovierte, freistehende Einfamilienhaus bietet viel Ausbaupotential. Grosszügiger Umschwung, ideal für Kinder und oder Tiere.

CH 670'000 / Ueli Kratzer 079 414 68 68



Dä n L @m@ ll L sLL 117671008-82

4-ZmmL -FL rL w ll

Die Wohnung liegt am Thunersee und ist modern, renoviert und in bester Qualität. Bootsplatz und Boot können übernommen werden.

Garage CH 20'000

CH 478'000 / Heinz Lehmann 079 335 97 76

Wn@ll L @ak L < L



RE/MAX F piez
Bahnhofstrasse 21A
3700 F piez

www.remax.ch/spiez
info-spiez@remax.ch
Telefon 033 650 11 88

SPORT

KARATE-DO SPIEZ



Einführungskurs

KARATE-DO fördert:

- Selbstvertrauen
- Koordination
- Orientierungsfähigkeit
- Abbau von Aggressionen
- bessere Konzentration, Reaktion
- Gleichgewichtsfähigkeit
- Differenzierungsfähigkeit
- überdurchschnittliche Beweglichkeit

Erwachsene:

Ab 31. August 2011, jeweils Mittwochs
(ab 14 Jahren) von 19.30–21.00 Uhr

Schüler:

Ab 31. August 2011, jeweils Mittwochs
(ab 8 Jahren) von 16.00–17.15 Uhr

Wo:

Im Pavillon 2
Oberlandstrasse 95b, 3700 Spiez

Leitung:

Rolf Theiler, 4. DAN (SKV / J+S Leiter)

Dauer:

12 Lektionen

Kosten:

Erwachsene Fr. 130.– / Schüler Fr. 100.–

Anmeldung und Informationen:

KARATE-DO SPIEZ
Telefon 079 223 48 34 oder www.karatedospiez.ch
oder im Trainingslokal, Montag bis Donnerstag
ab 17.00 Uhr

ACHTUNG:

Karate Sommerfest mit Demos, Spiel und Spass
am 28. August 2011!
Schulanlage Hofachern
Oberlandstrasse 95, 3700 Spiez





Racletteabend à discrétion

In der Schiffshalle CREABETON in Einigen
Freitag, 2. September 2011, ab 19.00 Uhr
Samstag, 3. September 2011, ab 17.00 Uhr



(mit Bus Nr. 1 bis Haltestelle Chanderbrügg)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
TV Einigen

www.tv-einigen.com



Restaurant
im schloss
spiez

Schlossstrasse 16 Tel. 033 654 94 74
3700 Spiez essen@im-schloss.ch
www.im-schloss.ch

Öffnungszeiten: Do – Sa, 19.00 – 24.00 Uhr
Auf Voranmeldung öffnen wir für Gesell-
schaften und Anlässe gerne auch an anderen
Wochentagen

Lassen Sie sich für einen Abend
mit erlesener Küche verwöhnen
im gediegenen Ambiente auf
Schloss Spiez.
Bruno Wüthrich und Team



Jugendfeuerwehr wieder auf dem Siegertreppchen

2. Rang an den Schweizermeisterschaften in Balsthal

Die Jugendfeuerwehr Bodeli/Interlaken hat auch im 2011 an der Schweizermeisterschaft im solothurnischen Balsthal einen Podestplatz erkämpft. Die Mannschaften erreichten den 2. und 12. Rang.

Strahlendes Wetter, gute Laune und spannende Wettkämpfe: Die 8. Schweizermeisterschaften der Jugendfeuerwehr fand heuer im Interkantonalen Ausbildungszentrum (ifa) in Balsthal, Solothurn statt. Auch die Jugendlichen der Jugendfeuerwehr Bodeli waren wiederum mit von der Partie.

Für die diesjährigen Schweizermeisterschaften suchte die Jugendfeuerwehr Bodeli die Zusammenarbeit mit dem nahen Spiez. Die Mannschaft wurde verstärkt und erfuhr Zuwachs aus dem Stockental. Warum es nur Mädchen nach Interlaken zog, wird wohl ein Geheimnis bleiben. Die weibliche Verstärkung ist jedenfalls nicht mehr wegzudenken. Dank gelebter Teamarbeit, guter Vorbereitung und grossem Engagement der Jugendlichen war der hervorragende 2. Rang an den Schweizermeisterschaften möglich.

Das harte Training der Jugendfeuerwehr Bodeli während den vergangenen Wochen hatte sich gelohnt. Unter der Leitung von Andras Willener, Stefan Graber, Stefan Gander, Stefan Zybach und Manfred Nyffeler wurde geschwitzt und gespritzt. Auf dem Flugplatz Interlaken wurde eigens für dieses Training ein identischer Parcours aufgestellt, um bei vergleichbaren Verhältnissen trainieren zu können. Verschiedene Themen – wie Rettungsdienst und Brandbekämpfung – werden spielerisch auf dieser Hindernisstrecke eingebaut. So bleiben sie für die Nachwuchsfeuerwehrlaute nicht nur Begriffe, aufgelistet auf einem Ausbildungsplan. Können und Sachverstand sind die wichtigsten Voraussetzungen für den Parcours, diese

werden mit Schnelligkeit kombiniert. Die Kinder und Jugendlichen absolvieren die 100 Meter lange Wettkampfbahn nur in einer schnellen Zeit, wenn der Teamgeist und die Zusammenarbeit 100-prozentig funktioniert. Die Wettkämpfe sind auch für die Zuschauer attraktiv, es gibt dabei aber auch einige Schlüsselstellen, bei denen das Publikum gut und gerne etwas nass werden kann. Bei Temperaturen, wie sie am Wettkampftag vorherrschten, war das eine willkommene Abwechslung. Bei der achten Teilnahme stand die Jugendfeuerwehr Bodeli zum siebtenmal auf dem Podest!

Kinder und Jugendliche zwischen 10 und 18 Jahren finden in der Jugendfeuerwehr einen Platz. Mitmachen bei der Feuerwehr ist ein spannendes Hobby, bei dem die Kinder sehr viel für das Leben lernen, etwa in Sachen Erster Hilfe. Wer Lust und Laune hat die Jugendfeuerwehr zu besuchen oder einmal ein Probetraining zu absolvieren, ist jederzeit herzlich willkommen. Mehr Informationen und Kontaktangaben finden Sie auf der Internetseite der Jugendfeuerwehr Bodeli:

www.jugendfeuerwehr-boedeli.ch

Anna B. Thomann





bzi

**Weiterbildung
im Berner Oberland**

Aktuell: Neues Kursprogramm in der Erwachsenenbildung

Unser bereitgefächertes Weiterbildungsangebot in den Bereichen: Wirtschaft, Informatik, Sprachen, Holz und C-Tech ist jetzt buchbar. Erkundigen Sie sich unter www.bzi-interlaken.ch, Link: Weiterbildung

Informationsabend zum gesamten Angebot

Mittwoch, 24. August 2011, 19.00 Uhr, bzi Interlaken, Obere Bönigstrasse 21, Zimmer E.15

Weiterbildung - Ihre persönliche Chance

Die Wirtschaft verlangt immer mehr nach Fachkräften, die technische und handwerkliche Kenntnisse mit kaufmännischem und betriebswirtschaftlichem Wissen zu verbinden wissen. Die richtige Mischung aus Berufserfahrung und Ausbildung kann den Unterschied ausmachen. Wer jetzt in seine Aus- und Weiterbildung investiert, bleibt attraktiv auf dem Arbeitsmarkt.

Starttermine Lehrgänge 2011/2012

Technische Kaufleute mit eidg. Fachausweis
Abendhandelsschule edupool
Sachbearbeiter/-in Personalwesen edupool
Sachbearbeiter/-in Rechnungswesen edupool
Holzbaupolier mit eidg. Fachausweis
FAGE - Erweiterung der klinischen Kompetenzen
Sachbearbeiter/-in Tourismus edupool

Dienstag, 16. August 2011
Dienstag, 16. August 2011
Mittwoch, 24. August 2011
Montag, 17. Oktober 2011
ab Januar 2012
ab Januar 2012
ab April 2012

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz, indem Sie sich unverzüglich anmelden. Herzlichen Dank.

Beratung und Anmeldung

Bildungszentrum Interlaken
Weiterbildung bzi
Obere Bönigstrasse 21
3800 Interlaken

T 033 828 11 17
F 033 828 11 00
weiterbildung@bzi-interlaken.ch
www.bzi-interlaken.ch

TOURISMUS

SPIEZ
KRAFTORT AM WASSER

Piet die Spiezer
Rundgänge
der andern Art

Piet, die Spiezer Rundgänge der anderen Art

Daten 2011

Premiere

Ärdeschöni Vollmondnächt Spuk- & Geisterabend

SA 13.08. 20.15 Uhr

Weiteres Datum:

SA 10.09. 20.00 Uhr



Wirthin Stucki. 1747

DO 11.08. 18.30 Uhr

SO 18.09. 11.00 Uhr



Kraftplätze in und um Spiez

MI 10.08. 17.30 Uhr



Spiezer Gruselabende

SA 17.09. 18.45 Uhr



FrauenSchicksale

FR 12.08. 18.00 Uhr

SA 17.09. 10.30 Uhr



Sagen I: Bucht – Schloss – Spiezberg
Nur noch für Gruppen auf Anfrage.

Sagen II: Bürg
Nur noch für Gruppen auf Anfrage.

Anmeldung erforderlich, möglichst bis 24h zum Voraus! Eva Frei, Telefon 033 655 05 66
eva.frei@bluewin.ch, www.eva-frei.ch/piet

Alle Rundgänge können von Gruppen auch individuell gebucht werden.

Kosten

Erwachsene: Fr. 25.–
1. Kind (6 bis 16 Jahre) Fr. 10.–, alle weiteren gratis
Mit Kulturlegi 40% Rabatt
Versicherung ist Sache der Teilnehmer

Treffpunkte

- Vollmondnächte: Schulhaus Hondrich
- Wirthin: Fausterhaus, niesenseitig (beim Gemeindehaus)
- Kraftplätze: Parkplatz Infocenter am Bahnhof
- Gruselabende: Eingang Hondrichwald/Studweidstrasse
- Frauenschicksale: Parkplatz unter Neubau Krankenhaus Spiez, Asylstrasse
- Sagen Schloss: Buswendeplatz Bucht Spiez, neben Pintli
- Sagen Bürg: Kreuzung Oberlandstr./Bürgstrasse



**Erste Praxis für Massagen in der Schwangerschaft und Stillzeit.
Praxis für Medizinische Massagen - effektiv zum Ziel.**

Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team
Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez
Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch
www.massage-chappeli.ch

wohlfühlen
Massage Chappeli

Krankenkassenanerkannt

ohne Führerschein

schnell

unabhängig

komfortabel

stabil

mobil

sicher



Unsere Scooter bringen Sie sicher und ohne Führerschein ans Ziel!

RS-Hilfsmittel Heimberg
033 438 33 33

Sanitätshaus • Krankenmobilen • Gesundheitsprodukte
Verkauf • Beratung • Vermietung • Service • www.rsgmbh.ch
RS-Hilfsmittel • Bernstrasse 292 • 3627 Heimberg • info@rsgmbh.ch

Renaturierung im Bereich Zusammenfluss Kander und Simme

Einladung zu einer Besichtigung, Samstag 20. August 2011

Programm

- 09.00 Uhr Treffpunkt beim Parkplatz vor der Kirche Spiez
- 09.15 Uhr Treffpunkt Bushaltestelle Gwattzentrum
- 09.30 Uhr Kaffee Restaurant Kapf Reutigen (Sportliche kommen mit dem Fahrrad)
- 12.00 Uhr Bräteln am Kanderlauf (Grillgut und Getränke bitte selber mitbringen) oder Rückfahrt nach Spiez

Liebe Freie Spiezerinnen und Spiezer, liebe Sympathisantinnen und Sympathisanten, wir können Euch eine Besichtigung anbieten, die nicht nur Fischer interessieren muss. Kander und Simme wurden und werden an unseren Gemeindegrenzen im grossen Massstab renaturiert.

Frau Annelies Friedli vom Amt für Landwirtschaft und Natur des Kantons Bern wird uns vor Ort die Projekte vorstellen.

Anmeldungen bitte an:

René Barben, Präsident fs, Tel. 033 654 99 01 oder r.barben@swissonline.ch

Ihr dürft auch ohne Anmeldung dabei sein!

Mit freundlichen Grüssen
Der Vorstand des Freien Spiez

Wir engagieren uns für Spiez

www.freies-spiez.ch



Die Solarprofis
www.beosolar.ch

**100% saubere Energie –
Bauen Sie sich Ihr Kraftwerk
auf dem eigenen Dach**

Solarstrom – Solarwärme – Wärmepumpen

beosolar.ch
Erneuerbare Energie

beosolar.ch GmbH
Stutz 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 88 44
www.beosolar.ch

REWEZA KÜCHEN AG
Küchenbau
Innenausbau
Renovationen

Ausstellung/Büro
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24
Fax. 033 654 94 24

Schreinerei
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

www.reweza.ch

Henzelmann's Baumpflege AG

Wichtige Sommerarbeiten:
Strassenprofile, Gehwege
freischneiden
Lichtraumprofile erstellen
(Durchfahrtshöhe)
Heckenrückschnitte
und selbstverständlich alle
Arbeiten rund um Ihre Bäume.

Ab Werkhof an der
Industriestrasse, Spiez:
laufend gesiebten Mulch
abzugeben.
Ideal als Bodenabdeckung
in Pflanzenrabatten,
Kompostergänzung

Industriestrasse, 3700 Spiez
www.henzelmann.ch
info@henzelmann.ch
033 654 61 31

gepflegte Sommerlinde

POLITIK



Ein Freudenfest für alle statt für wenige



Ursula Zybach
Mitglied der Geschäftsleitung Krebsliga Schweiz
Präsidentin Public Health Schweiz
Vizepräsidentin SP Kanton Bern
in den Nationalrat

www.zyba.ch

Das Festival der Folklore

6. bis 9. Oktober 2011

Donnerstag, 6. Oktober 2011

Stubete, ab 20 Uhr in folgenden Restaurants

- Seehotel Terrasse Bönigen
- Restaurant Glacier Grindelwald
- Hotel Restaurant Schützen Lauterbrunnen

Freitag, 7. Oktober 2011

Tagesanlass: Schynige Platte, 10.30 bis 16 Uhr

Unterhaltungs-Programm mit

- Ohalätz
- Corinne und Fabienne Chapuis (Akkordeon)
- Trachtengruppe Hettiswil
- Jodlergruppe Echo vom Flösch (Frauenjodlergruppe)
- Alphornbläsertrio
- Fahnenchwinger

Abendunterhaltung im Bergrestaurant Schynige Platte, ab 18.30 Uhr Nachtessen

Unterhaltungs-Programm mit

- alphorn.next (Alphorn-Didgeridoo-Schlagzeug)
- Kapelle Oberalp mit P-Train (afrikanische Rhythmen)
- Kappelle Oberalp (Ausklang)

Samstag, 8. Oktober 2011

Tagesanlass: Grindelwald-First

10.30 bis 16.00 Uhr

Unterhaltungs-Programm mit

- Kapelle Oberalp
- Musique Grandig (mit Sepp Mühlhauser)
- Trachtengruppen Grindelwald
- Alphorn
- Fahnenchwinger

Abendunterhaltung im Kursaal Interlaken

20.00 Uhr Musique Grandig
(mit Sepp Mühlhauser)

20.30 Uhr Mnozil Brass
(mit neuem Programm «blofeld»)

ab 23.00 Uhr Ausklang mit der Kapelle Oberalp
im Spycher

Sonntag, 9. Oktober 2011

Harder Kulm/Interlaken, 11.00 bis 14.00 Uhr

Ausklang mit

- Kapelle Oberalp
- Willi's Wyber Kapelle

Für Auskünfte und Tickets

Tel. 033 821 21 15
info@interfolk.ch
www.interfolk.ch

Mnozil Brass in Interlaken

Samstag, 8. Oktober 2011, Kursaal Interlaken

20.00 Uhr Musique Grandig
(mit Sepp Mühlhauser)

20.30 Uhr Mnozil Brass
(mit neuem Programm «blofeld»)

Neues Programm: BLOFELD

Und jetzt warten alle auf das neue Stück. Das Stück zum grossen 19. Jubiläum! Denn nach der Operette, der Oper und dem Konzert soll das neue Werk sehr viel mit Bewegung zu tun haben. Hört man. Auf jeden Fall soll getanzt werden. So sehr, dass einer der Gruppe vorgeschlagen hat, die neue Produktion «Rhythm and Shoes» zu nennen. Aber Blofeld hat das verhindert. Schon wegen der wirklich halsbrecherischen Stunts, die ihr Chef-Choreograph Ferdinando Chefalo mit ihnen einstudiert.

Aber ganz im Ernst: Es gibt im Moment wohl keine Musikerguppe, die sich so auf die Geheimnisse des Musiktheaters verschworen hat wie Mnozil Brass. Sie sind die Einzigen, die ihr eigenes Orchester, Ballett, Chor und Solisten-Ensemble sind. Alles zur gleichen Zeit. Die Sieben von Mnozil Brass schaffen das



scheinbar mühelos, was manch ein Opernregisseur in seinen kühnsten Träumen nicht zu hoffen wagt. Da bleibt der Neid nicht aus. Schwamm drüber.

Apropos Geheimnisse. Jetzt geht es um Blofeld. Vermutlich ist es eines der letzten Geheimnisse der angewandten Blechmusik. Vielleicht ist es eines der grossen Rätsel der Menschheit. Aber warum gerade Blofeld? Mnozil Brass werden es enthüllen. Bei uns. Ein Fest!

Für Auskünfte und Tickets

Tel. 033 821 21 15
www.interfolk.ch
www.beo-tickets.ch



Erich von Siebenthal
in den Nationalrat (bisher)
23. Oktober 2011
www.erichv7thal.ch
Email: info@erichv7thal.ch

2x auf Liste 1 **SVP**
Die Partei der Mitte-Rechts

Garage Schneiter AG

Ihre offizielle Vertretung
für Spiez und Umgebung




Wir leben Autos.



Thunstrasse 25 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 55 55
www.schneiterag.ch

Ruth Kummer
Dipl. Masseurin | Dipl. Pflegefachfrau
Dipl. Gesundheits- und Lebensberaterin CgH

**Praxis für klassische Massage
Gesundheits- und Lebensberatung**

*Ein Ort des Wohlbefindens
und der Schmerzlinderung*

- Die Kennenlernmassage und jede 10. Massage ist kostenlos
- **Krankenkassenanerkant**
- Spezialisiert auf ganzheitliche-, vielseitige und individuelle Behandlungen

**Willkommensgeschenk:
"Kopf-frei" Schmerzroller**

Leimernweg 17 | CH-3700 Spiez
Telefon 033 654 84 20 | Mobile 079 271 59 84
info@gesundheitspraxis-ruth.ch
www.gesundheitspraxis-ruth.ch

Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel. 033 654 61 27
Fax 033 654 61 58
Natel 079 656 20 42

Jetzt aktuell:

Hecken schneiden



Besuchen Sie unsere neue Homepage
www.heinigersgarten.ch

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen



Zyschtig-Zmorge

Programm 2. Halbjahr 2011

23.08.2011
Licht ins Dunkel bringen! Leben und arbeiten mit einer Sehbehinderung
Stefan Zappa
dipl. Psychologe FH, Gründer des Restaurants «blindekuh», 8008 Zürich

13.09.2011
Sind persönliche Konflikte wichtig? Und wenn ja warum?
Frau Dr. Noa Zanolli
Trainerin Konfliktmanagement – Mediatorin – Ethnologin, 3011 Bern

01.11.2011
Übergänge im Lebenszyklus
Marianne Vogel Kopp
Theologin und Autorin eines Entwicklungsromans, 3702 Hondrich

06.12.2011
Adventsfeier

| | |
|--------------|---|
| Zeit | 09.00–11.00 Uhr |
| Ort | Ref. Kirchgemeindehaus, Kirchgasse 9, Spiez |
| Für wen | Für alle Frauen und Männer |
| Wie | Gemeinsames Morgenessen, Vortrag zu einem Thema |
| Kosten | Unkostenbeitrag Fr. 7.– |
| Kinder | Kinderhütendienst |
| Organisation | Zyschtig-Zmorge-Team |

Kontaktadresse
Rosmarie Kaiser, Kirchgasse 5, 3700 Spiez,
Telefon 033 654 14 52

Das ZZ wird von der reformierten und katholischen Kirchgemeinde unterstützt.



LUAG
LUGINBÜHL AG
 SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG | Aeschistrasse 8 | 3704 Krattigen BE
 Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53
 www.luag.ch | info@luag.ch

...mehrholz

werner furer

Schmiede, Schlosserei
 Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse
 Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57
 werner.furer@hispeed.ch

Grabmalarbeiten | Natursteinarbeiten | Bildhauerarbeiten

A André Iseli
 Stein- & Bildhauerwerkstatt

Mühligasse 8 | 3752 Wimmis | Tel. 033 654 37 32
 www.iseli-steinmetz.ch | info@iseli-steinmetz.ch

**Gibt Ihnen Halt
 seit 25 Jahren**

Thomas Rubin • Bestattungsdienst
 Seestrasse 34 • 3700 Spiez • 033 654 40 50
 www.thomasrubin.ch

KIRCHE

familienfreundliche
 Gottesdienste

Ferdinand – oder sei, was du bist

Sonntag, 21. August 2011, 10.00 Uhr, Ref. Kirche Spiez

Eine Geschichte zum Schulanfang

Erzählerin: Fabienne Wyttenbach

Orgel: Kathrin Heinzer

Liturgie: Susanna Schneider Rittiner und Team



Ihre Servicestelle

- Elektroinstallationen
- Telefon-Telematik Installationen
- Ascom Ascotel-Spezialist
- Internet ISDN, ADSL, hispeed
- FI-Fehlerstromschutz-Aktion GVB
- Elektroheizungs-Spezialist
- Elektro-Boiler-Revisionen
- Kochherd – Backofen – Kochfeld
- Geschirrspüler
- Waschmaschine + Tumbler
- Kühl- u. Gefriergeräte

ELEKTRO ZURBRÜGG AG
 HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK
 3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
 info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

Wein - Bier - Mineralwasser - Softdrinks

TRACHSEL
 Getränke

Frutigland – Spiez

Bringt Trinkgenuss ins Haus!

www.trachsel-getraenke.ch - Telefon 033 671 19 74

Kosmetik & Nailstudio

Gesichts-Behandlungen, z.B.:
 «Kleopatra»-Behandlung
 «Entspannungs»-Behandlung
 «Express»-Behandlung

Spezial-Behandlungen, z.B.:
 «Akne»-Behandlung
 «Fuss»-Pflege (Müde Füsse)
 «Hand»-Pflege (Anti Aging)
 «Nagel»-Therapie
 Neu! Wimpernwelle

Manicure, Pedicure, Depilation,
 Make up-Kurse, Fuss French

... und viele weitere attraktive Angebote...
 ... rufen Sie an, ich freue mich auf Sie!

cxre

Entschweben Sie in eine ferne Welt...

Dipl. Kosmetikerin & Naildesignerin
 Claudia Schranz, 079 606 45 08
 Oberlandstr. 40, 3700 Spiez
 xcare.ch

RUBIN SPIEZ Brennstoffe Getränke **RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 www.rubin-ag.ch

Anneler

Ofenbau + Plattenbeläge

eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

ARTEMIS

Schule & Beratung
für Mensch & Tier

Ferienkurs in der Toscana
Tierkommunikation

12. bis 16. September 2011

Ausbildung & Ferien geniessen!

Telefon 033 654 55 00

oder www.artemis-artemis.ch



Bodyfeet

Ausbildungszentrum
Naturheilkunde
Manuelle Therapien
Schulmedizin

Klassische Massage
Fussreflexzonenmassage
spezielle Massagetechniken
medizinische Grundlagen
AkuPunktMassage
manuelle Lymphdrainage
NaturheilpraktikerIn u.v.m

Wir sind für Sie da in Thun, Aarau und Rapperswil



"Die individuellen Kurszeiten
lassen Spielraum für berufliche
und persönliche Bedürfnisse"

Regina Zavallon, Kursleiterin

www.bodyfeet.ch

Infos 033 225 44 22

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene
Privatstunden, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Internetlösungen



Doris Glogger

Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt

Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43

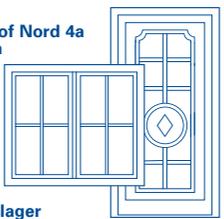
E-Mail: info@edv-glogger.ch / www.edv-glogger.ch

zbinden ag

bauelemente

3752 Wimmis
Gewerbezone Bahnhof Nord 4a
033 657 20 20 Telefon
033 657 20 22 Fax
info@zbinden-ag.ch
www.zbinden-ag.ch

- Türen
- Zargen
- Fenster
- Tore
- Ausstellung
- grosses Occasionslager



ZURBUCHEN

HOLZBAU

Rüttistrasse 18, 3702 Hondrich
Tel. 033 654 37 20, Fax 033 654 55 24
www.zurbuchen-holzbau.ch



Auto- und Bootssattlerei Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

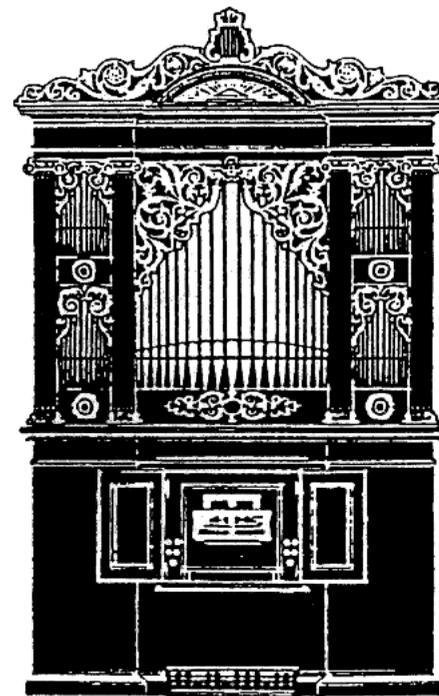
KIRCHE



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

Eine halbe Stunde Orgelmusik

Jeden Donnerstag vom 11. August bis 1. September 2011



11. August, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez
«Bach und Regér»
Johannes Jaggi, Orgel

18. August, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez
«Toccata»
Helmut Freitag, Orgel

25. August, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez
«Zwei Cembali im Dialog»
Joviata Wenger und Urs Schweizer, Cembalo

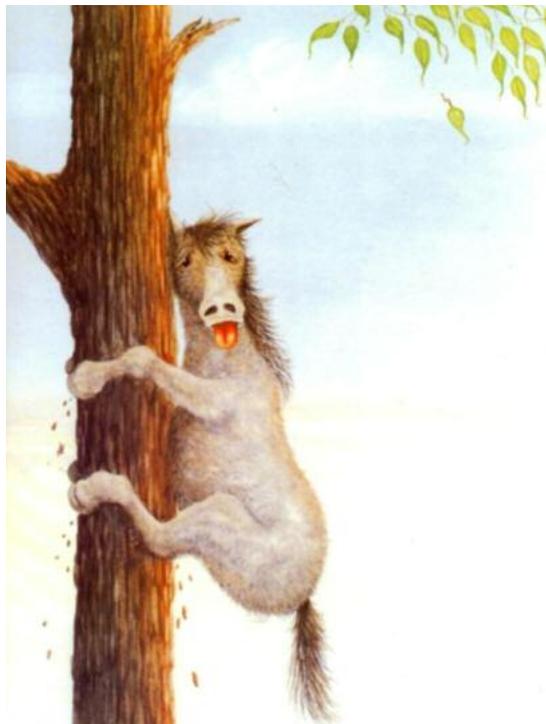
1. September, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez
«Der grosse Böhm – ein musikalisches Portrait»
Urs Schweizer, Orgel

Eintritt frei – Kollekte



Familiengottesdienst



Mit Segnungsteil, in dem wir schulische und berufliche Neubeginne, aber auch das Weiterführen der bisherigen Tätigkeit Gottes Segen anvertrauen.

Sonntag, 14. August 2011

9.30 Uhr im EGW Spiez, Kornmattgasse 8

**Du bist du
... und das ist gut so!**

Herzlich laden ein:
Paul Bachmann, Pfarrer EGW
und Vorbereitungsteam



Biblischer Unterricht Spiez und Umgebung



Ein motiviertes Team bietet jungen Menschen ab der siebten Klasse während drei Jahren einmal pro Monat an einem Samstag Vormittag biblischen Unterricht an, der mit der Konfirmation abgeschlossen wird.

Beginn:

Samstag, 27. August 2011, 09.00 – 11.30 Uhr
(Schnuppermorgen)

Ort:

Matthäuskirche der EMK, Kapellenstrasse 9

Gerne beantworten wir Ihre Fragen.

Anmeldung:

Name

Vorname

Adresse

PLZ Ort

Geburtsdatum

Tel.

Abgeben oder senden an:

Paul Bachmann, Kornmattgasse 6/8, 3700 Spiez
Tel. 033 654 69 12, Privat 033 650 11 04

Original Börner Gemüsehobel im Berner Oberland

Alle Börner Produkte auch einzeln erhältlich!

- V-Hobel, Messereinschub und Halter
- Rösti-Raffel, Rohkost-Schneider, Deko-Star
- Auffangschale, Sicherheitsbox, etc.

Portofreie Lieferung!



V3

NEU V5

**Bärner Handels GmbH
Bruno Kammermann
Freiestrasse 48
3800 Interlaken**

Tel. 033 654 94 54 / Natel 079 246 02 64
E-Mail info@boerner-gemuesehobel.ch
www.boerner-gemuesehobel.ch

Praxis MassFit

Iris Menzi



Klassische Therapeutische Massagen
spezialisiert auf Schulter-Nacken-Kopfmassage

- Schröpfmassage
- Schröpfen
- Wirbelsäulentherapie nach Dorn/Breuss
- Aromamassage
- Beckenboden-, Bauch- und Rückentraining

Iris Menzi
dipl. Masseurin/Bewegungspädagogin
Krankenkassen anerkannt

Bahnhofstrasse / Gebäude Terminus
3700 Spiez
Telefon 079 702 19 68
www.massfit.ch



Praxis für Traditionelle
Chinesische Medizin
Ursula Burri

Oberlandstrasse 21 | 3700 Spiez

Akupunktur | Tuina-Massage-Therapie
Kräuter-Therapie | Moxa | Schröpfen
Zungen- und Pulsdiagnostik
KK anerkannt mit Zusatzversicherung

Tel. 033 655 0513 | Natel 079 485 7088

Radio BeO
www.radiobeo.ch

Radio BeO: Tipps zum Hinhören

FUSSBALL SUPER LEAGUE SPIELE - FC Thun
Radio BeO bei allen FC Thun Spielen live dabei

Thunfest, 12. und 13. August 2011
Berichterstattung im Vorfeld und während des Thunfestes

Inferno Triathlon Thun-Mürren-Schilthorn 2011
Samstag, 20. August - Radio BeO live dabei

Thuner Stadtlauf 2011
Sonntag, 28. August - Radio BeO live dabei

OHA Thun Expo, 2. bis 11. September 2011
Radio BeO live dabei

KleinKunstTag Thun 2011
Dienstag, 13. September

Klimaforum Thun 2011
Donnerstag, 15. September

WAG Gwatt Herbst-i-vent 2011
Samstag, 17. September - Radio BeO live dabei

Das beste Programm auf
88.8 MHz www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM

KIRCHE



Church-Brunch

Sonntag, 4. September 2011, 09.30 – 11.30 Uhr
im Christlichen Lebenszentrum Spiez

Unser Thema:

«Lach dich glücklich»

mit Pfarrer Fredy Staub

Wer lacht, lebt besser. Lachende Menschen fühlen sich glücklicher. Doch warum lachen wir so wenig? Hat Lachen etwas mit Glauben zu tun?

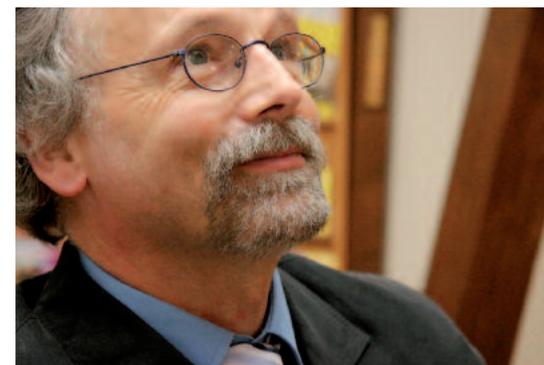
Am 4. September wird uns Fredy Staub Tor und Tür öffnen, um (wieder) von Herzen lachen und den grauen Alltag kräftig mit Humor würzen zu können.



Zum feinen Frühstücksbuffet und dem musikalischen Rahmenprogramm sind Sie herzlich eingeladen!

Mit **Kids-Brunch**, Kinderprogramm und Kinderhort.

Freiwillige Kollekte



Fredy Staub ist Herausgeber der CD «Lach dich glücklich», die in Zusammenarbeit mit Victor Giacobbo und anderen ansteckenden «Spassvögeln» entstanden ist.

Er studierte an der Uni Bern Theologie. Nebst seiner pfarramtlichen und seelsorgerlichen Tätigkeit ist er durch Fernsehen und Radio sowie durch seine Bücher und CDs als humorvoller Ratgeber bekannt geworden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Christliches Lebenszentrum
Faulenbachweg 92
3700 Spiez
Telefon 033 650 16 16
office@clzspiez.ch

Steine schleifen und polieren

Ein Workshop für Gross und Klein



Wir führen Sie in die Techniken des Schleifens von Hand ein, die wir in unseren Ateliers anwenden. Das Angebot richtet sich an Interessierte ab 7 Jahre, Kinder in Begleitung von Erwachsenen.

Samstag, 24. September 2011

Stiftung Bubenber, Spiez
9.00 bis 16.00 Uhr (1h Mittag)

Fr. 100.-, bis 16 Jahre Fr. 50.-

Ihre Anmeldung erwarten wir gerne bis
spätestens 9. September 2011.
Sie erhalten danach weitere Informationen.

Stiftung Bubenber
Breitenweg 5
3700 Spiez
Tel. 033 655 56 56
info@stiftung-bubenber.ch
www.stiftung-bubenber.ch

**Lehrstelle frei
in Visp, Wallis
als Fleischfachmann m/w**

Metzgerei Pfammatter
3930 Visp
Tel. 079 301 21 89

Nothilfekurs
ab 05.09.2011, Mo und Mi
4x 2.5 Stunden, Fr. 150.00

**Wiederbelebung
mit Defibrillator**
Samstag 10.09.2011
9 – 16 Uhr, Fr. 150.00

Notfälle bei Kleinkindern
4x Mittwoch
20 – 22 Uhr, Fr. 120.00

Anmeldung über www.samariterspiez.ch

**Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez**

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez
Telefon 033 654 76 47
Simmenfluhstrasse 7a, 3752 Wimmis
www.spenglerei-schuhmacher.ch

SCHREINEREI
OESCH Nachfolger B. Baumann

Spiezstrasse 25
3645 Gwatt
Tel. 033 336 40 30 www.oesch-gwatt.ch
Fax 033 336 00 61 info@oesch-gwatt.ch

Innenausbau • Möbel • Reparaturen

Schneider
HausTechnik AG
Sanitär/Heizung

Hondrichstrasse 15 • Postfach 286 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 27 20 • Fax 033 654 76 20
schneider.haustechnikag@bluewin.ch

- Wasch- und – Geschirrspülautomaten • Solaranlagen
- Wärmepumpen • Kaminsanierung • Cheminéeöfen
- Planungen • Ausführung • Service
- Reparaturdienste • Unverbindliche Projektierung von Um- und Neubauten

POPNET
e-solutions

PopNet Informatik AG
IT-Support für Firmen
PC & Mac Helpservice für Private
Webdesign / Web Programming
Webhosting / Server-Housing
VDSL / ADSL / SDSL
Computer-Shop / Verkauf
Kaufberatung
Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez
Tel. 033 655 00 00
Fax.033 655 00 01
www.popnet.ch
info@popnet.ch

Ihr Informatik-Partner im Berner Oberland

TIERHOMÖOPATHIE
BEO

Stéphanie Nussbaum
Dipl. Klassische Tierhomöopathin
Dipl. Tierheilpraktikerin

Berner Oberland | Telefon 079 753 96 10
mail@tierhomoeopathie-beo.ch | www.tierhomoeopathie-beo.ch

allround-mode

Second Hand Sport & Casual
Silvia Ringgenberg, Seestrasse 16
3700 Spiez, Tel. 033 654 04 88

Öffnungszeiten:
Di-Fr 9.00 – 11.00
14.00 – 18.00

Damen-, Herren- + Kinder-
Sport- und Freizeit-
bekleidung (bis XXL/Gr. 50)
Abendkleider
Schuhe + Taschen
Annahme Di + Do

SPIEZIELL

alles zum halben Preis!

Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Weber AG, Wettbewerb SpiezInfo
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
oder per mail an wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss

Freitag, 12. August 2011

Der Name des Gewinners wird im nächsten Heft veröffentlicht.

Auflösung Juli: Schulhaus Spiezmoos

Gewinner: Michael Streit, Faulensee

Gewinnen Sie!

Wir verlosen einen Geschenkgutschein im Wert von Fr. 100.– der Zimmermann AG in Spiez.

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



www.protave.ch



Kurs: Das Netzwerk des Lernens aus neurophysiologischer Sicht

Spüren – Bewegen – Lernen



- Möchten Sie als Eltern mehr wissen über aktuelle Erkenntnisse der kindlichen Entwicklung, sein Umfeld sowie der Neuroplastizität des Gehirns?
- Möchten Sie wissen, wieso aus dem Spüren Bewegen, Lernen wird?
- Begleiten Sie Babys, Kinder oder Jugendliche, die unruhig, unkonzentriert und übermässig fordernd sind und so das Zusammenleben eine ständige Herausforderung wird?
- Fühlen Sie sich bei Hausaufgaben mit Ihren Kindern überfordert oder stossen Sie an Ihre pädagogischen Grenzen?
- Was benötigt ein Kind, damit es mühelos Lesen, Schreiben und Rechnen kann?

- Welches sind Voraussetzungen für die Bewältigung komplexer schulischer und sozialer Anforderungen?
- Welche möglichen Ursachen liegen hinter Lern-, Verhaltens-, Bewegungs- und Wahrnehmungsproblemen?

Ziel:

Stärkung und Begleitung im alltäglichen Zusammenleben im Umgang mit Kindern und Jugendlichen.

Referentinnen:

Marianne Oesch und Jaqueline Schori

Kursdaten:

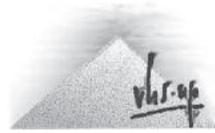
27.10. / 3.11. / 10.11. / 17.11.2011/ von 9 -11 Uhr

Wo: in den Räumen von protave
Arvenweg 4, 3604 Thun

Kosten: Fr. 150.– exklusiv Kursunterlagen

Anmeldungen nach Eingangsdaten
(Platzzahl beschränkt):

Tel. 079 382 09 00 oder 033 335 07 15
oder per email protave@bluewin.ch



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Ein vielfältiges Kursprogramm im August

Entspannung am Mittag – Kinesiologie und Meditation

Mit kinesiologischen Übungen, einer Sitzmeditation und Energieübungen in bequemer Alltagskleidung finden wir innere Ruhe und schöpfen Kraft für den Alltag.

Mitbringen: Sitzkissen oder Decke, Trinkflasche mit Wasser



Leitung Monika Bischoff, dipl. kreative Kinesiologin, Wimmis
Kurs 123 5x, ab Montag, 22.8.2011, 12.15–13.00
 Kursort Gemeindezentrum Lötschberg, 3700 Spiez, Bürgerstube
 Kursgeld CHF 65.–, Mitglieder CHF 60.–
 Anmeldefrist 12.8.2011

Leitung Matthias Egert, Lehrer, Bern
Kurs 60 3x, ab Montag, 22.8.2011, 18.45–20.45
 Kursort NOSS Schulzentrum, Schösslistrasse 7, 3700 Spiez
 Kursgeld CHF 75.–, Mitglieder CHF 70.– (inkl. Materialkosten)
 Anmeldefrist 12.8.2011



Mein Auto streikt – was nun?

Kniffe und Tricks für Ihre Mobilität! Ob Überbrücken, Niveauekontrolle, Lampenersatz, Radwechsel usw. In diesem Kurs erledigen Sie alles unter fachmännischer Leitung am eigenen Auto. Sie bekommen wertvolle Tipps, wie Sie sich im Pannenfall am besten verhalten.

Mitbringen: Eigenes Fahrzeug

Leitung AGVS Ausbildungszentrum, Mülönen
Kurs 30 Donnerstag, 25.8.2011, 18.00–21.00
 Kursort AGVS Ausbildungszentrum, 3711 Mülönen
 Kursgeld CHF 45.– (inkl. Imbiss)
 Anmeldefrist 15.8.2011



Romanische Kunst in Apulien

In diesem Kurs begeben wir uns in ein kulturelles Wunderland und betrachten die Architektur, Skulptur und Buchmalerei einer Epoche, die atemberaubende Kathedralen und Burgen hervorgebracht hat.



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Feine Bistroküche

Einfache, schnelle Gerichte mit einem Hauch von Frankreich, zubereitet mit frischen Produkten.
 Materialkosten CHF 25.– (werden im Kurs bezahlt)

Leitung Therese von Ballmoos, Hauswirtschaftslehrerin, Faulensee
Kurs 154 Mittwoch, 31.8.2011, 19.00–22.00
 Kursort Schulzentrum Längenstein, Spiez, Schulküche
 Kursgeld CHF 25.–
 Anmeldefrist 21.8.2011



Weidenflechten II – Mit Grundkenntnissen im Weidenflechten

Wir lassen uns vom Naturmaterial und seinen Farben inspirieren und flechten nach Wunsch einen Korb mit Kreuzboden.
 Materialkosten CHF 15.– (werden im Kurs bezahlt)

Leitung Monika Bischoff, Werklehrerin, Wimmis
Kurs 147 Samstag, 3.9.2011, 13.30–17.30
 Kursort Schulhausplatz Oberdorf, Sekundarschulweg, 3752 Wimmis
 Kursgeld CHF 50.–, Mitglieder CHF 45.–
 Anmeldefrist 23.8.2011



Auf den Spuren der Bären!

Nach einer kurzen Wanderung wird der Einstieg in den Höhlenpfad erreicht. Führung ins Mamilchloch und Schnurenloch. Der beliebte Höhlenpfad lädt ein, Geheimnisvolles zu entdecken. Familienanlass mit Kindern ab 7-jährig.

Mitbringen Gutes Schuhwerk, Verpflegung (etwas zum Grillieren)
 Leitung Oswald Kunz, Oberwil i. S.
Kurs 132 Samstag, 3.9.2011, 9.45–15.00
 Treffpunkt Bahnhof Oberwil
 Kursgeld CHF 20.–, Kinder CHF 10.–
 Anmeldefrist 23.8.2011

Duftwerkstatt

Unter fachlicher Anleitung mischen Sie verschiedene aromatherapeutische Produkte wie einen Raum-spray zur Verbesserung der Atmosphäre, Ihr eigenes Körperöl zur Entspannung, einen Rollon zur Beruhigung oder eine Mischung für Ihr individuelles Bedürfnis.

Leitung Markus Metzger, Drogist, Beatenberg
Kurs 122 Dienstag, 6.9.2011, 20.00–21.30
 Kursort NOSS Schulzentrum, Schösslistrasse 7, 3700 Spiez
 Kursgeld CHF 25.– (exkl. Materialkosten ca. CHF 20.–)
 Anmeldefrist 26.8.2011

Veranstaltungen im August

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite www.spiez.ch

Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00

AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

| | | | |
|----------------------------|-------------|---|---------------------------------|
| 30.04.–30.10. | | Sonderausstellung: Als Spiez noch ein Kurort war | Heimat- und Rebbaumuseum Spiez |
| 09.06.–11.09. | 10:00 | Sonderausstellung Adolf Hölzel | Schloss, Spiez |
| 10.06.–14.08. | | Bilderausstellung: Amra Willenegger | Gwatt-Zentrum, Gwatt |
| 16.07.–07.08. | | 19. Triennale für keramische Kunst | Turnhalle Seematte, Spiez |
| 17.06.–31.08. | | Bilderausstellung: Grace Wartenweiler | Bibliothek, Spiez |
| 02., 09., 16., 23., 30.08. | 17:00 | Führungen KP Heinrich | Parkplatz Inforama, Hondrich |
| 06.08. | 14:00 | Rahmenprogramm zur Sonderausstellung | Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez |
| 06.08. | 14:00–17:00 | Besichtigung Artilleriewerk | Bunkeranlage, Faulensee |
| 07., 21.08. | 11:00 | Öffentliche Führung Sonderausstellung Adolf Hölzel | Schloss, Spiez |
| 10., 24.08. | 17:00 | Besichtigung Artilleriewerk | Bunkeranlage, Faulensee |
| 13.08. | 11:00–12:00 | Öffentliche Führung | Schloss, Spiez |
| 13.08. | 10:00–16:00 | Tag der offenen Tür Biomassezentrum Spiez | Biomassezentrum, Spiez |
| 18.08.–06.11. | | Bilderausstellung: René Schwager | Gwatt-Zentrum, Gwatt |
| 26.08. | 17:00–18:00 | Öffentliche Führung: Der Blick fürs Kleine/Feine im Schloss | Schloss, Spiez |
| 27.08. | 15:00 | Öffentliche Führung | Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez |

FESTIVAL · FEST

| | | | |
|--------|-------------|--|------------------------------|
| 05.08. | 19:00 | Sommernachtsball | Strandhotel Belvédère, Spiez |
| 20.08. | 17:00 | Sommerfest Spiezwiler | Restaurant Wiler, Spiez |
| 28.08. | 15:00–20:00 | Sonntagabend im Schloss – Schlossfest | Schloss, Spiez |

BRAUCHTUM · MARKT

| | | | |
|--------|-------------|---|---|
| 01.08. | 20:00 | Bundesfeier, Häslermätteli | Einigen |
| 01.08. | 18:00 | Bundesfeier, Seewiese beim Tourismusbüro | Faulensee |
| 01.08. | 18:45–22:30 | Bundesfeier Bucht | Spiez |
| 10.08. | 17:30 | Spiezer Rundgänge: Kraftplätze in und um Spiez | Parkplatz Info-Center, Spiez |
| 11.08. | 18:30 | Spiezer Rundgänge: Wirthin Stucki, Criminalfall Mysteriös | Fausterhaus (bei Gemeindeverwaltung), Spiez |
| 12.08. | 18:00 | Spiezer Rundgänge: Frauenschicksale | Parkplatz Krankenhaus, Spiez |

| | | | |
|--------|-------------|---|---------------------------|
| 13.08. | 09:00–13:00 | Spiezaktiv Markt | Kronenplatz, Spiez |
| 13.08. | 20:15 | Spiezer Rundgänge: Ardeschöni Vollmondnacht | Schulhaus, Hondrich |
| 27.08. | 10:00–15:00 | Sommermärit | Stiftung Bubenberg, Spiez |

GASTRONOMIE · KULINARIK

| | | | |
|-----------------------|-------------|--|---------------------------------|
| 4.07.–11.09. | | Sommerkarte «Himbeeren» | Gwatt-Zentrum, Gwatt |
| 01.08. | 18:30 | 1. August im Hotel Eden | Hotel Eden, Spiez |
| 01.08. | 18:30 | 1. August im Strandhotel Belvédère | Strandhotel Belvédère, Spiez |
| 04.08. | 18:30–21:00 | Grillabend | Hotel Eden, Spiez |
| 04., 11., 18., 25.08. | 19:00–22:00 | Dinner mit Live-Musik | Restaurant Schlosspintli, Spiez |
| 11.08. | 18:30–22:15 | Kulinarisches Zügli | Busbahnhof, Spiez |
| 12.08.–14.08. | | Spiez geniesst (Siehe Flyer in dieser Ausgabe) | Diverse Hotels in Spiez, Spiez |
| 13., 14.08. | | Faulensee Fisch- und Jazz-Gala | Seewiese Faulensee |
| 18.08. | 19:00 | Notti d'amore: Asita Hamidi/Björn Meyer | Restaurant im Schloss, Spiez |
| 31.08. | 19:00 | Mittelalter: Eine kulinarisch-musikalische Zeitreise | Restaurant im Schloss, Spiez |

KINDERPROGRAMM

| | | | |
|---------------|-------------|--|----------------|
| 01.08. | 12:00 | Spezi-Fescht | Bucht, Spiez |
| 02.08.–05.08. | 14:00–17:00 | Spiel-Mobil, Freibad | Spiez |
| 09.08.–12.08. | 14:00–17:00 | Spiel-Mobil, Freibad | Spiez |
| 17.08. | 14:00–17:30 | Spiel-Mobil, Spielplatz Tourismusbüro | Faulensee |
| 18.08. | 14:00–17:30 | Spiel-Mobil, Quartierspielplatz Neumatte | Spiez |
| 20.08. | 10:00–14:00 | Schatzsuche mit Spezi | Schloss, Spiez |
| 24.08. | 14:00–17:30 | Spiel-Mobil, Maya Pedersen-Bieri Spielplatz | Hondrich |
| 25.08. | 14:00–17:30 | Spiel-Mobil, Spielplatz Schulhaus Hofachern | Spiez |

KONZERT · MUSICAL

| | | | |
|------------------|-------------|---|--------------------------------------|
| 04.08. | 20:30–22:00 | Dodo Hug-Trio, Openair-Bühne Blue Turtle | Faulensee |
| 07., 14., 28.08. | 18:00–22:00 | Salsa y Pasion mit DJ Volcano | Blue Turtle, Gütital, Faulensee |
| 11., 18., 25.08. | 19:00 | Eine halbe Stunde Orgelmusik | Ref. Kirche, Spiez |
| 18.08. | 20:30–22:00 | Jammin – Band | Openair-Bühne Blue Turtle, Faulensee |
| 25.08. | 20:30–22:00 | Gus MacGregor | Openair-Bühne Blue Turtle, Faulensee |
| 31.08. | 14:00 | Senioren-Stubete | Gemeindezentrum Löttschberg, Spiez |

Fortsetzung nächste Seite >

Dialog in rot

a+s design

möbel allenbach

hintergasse 17, 3110 Münsingen
031 721 12 36 www.asdesign.ch

mosspink & lucky
brühl

Veranstaltungen im August Fortsetzung

THEATER · KINO

| | | | |
|---------------|-------|---|------------------------|
| 17.08. | 18:00 | Filmpremiere: Zukunft der Spiezer Bucht | Kino Movieworld, Spiez |
| 22.08.-27.08. | 18:00 | Film im Bad | Freibad, Spiez |
| 27.08. | 20:30 | Filmpremiere: Zukunft der Spiezer Bucht | Freibad, Spiez |

LEBENSHILFE · RELIGION

| | | | |
|--------|--------------|--|-----------------------------------|
| 14.08. | 09:30 | Ein gesunder Lebensstil | Christliches Lebenszentrum, Spiez |
| 14.08. | 09:30 | Schlosspredigt | Schlosshof, Spiez |
| 20.08. | 09:00, 09:30 | KIK und Teenie-KIK | Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez |
| 21.08. | 09:30 | Ein gesunder Umgang mit Geld | Christliches Lebenszentrum, Spiez |
| 26.08. | 14:00-16:00 | Tanzkaffee für Menschen mit Demenz/Alzheimer | Kirchgemeindehaus, Spiez |
| 28.08. | 11:15-11:45 | Zwischenhalt am See | Spielplatz Strandweg, Faulensee |
| 28.08. | 09:30 | Ein gesundes Verhalten zu Mitmenschen | Christliches Lebenszentrum, Spiez |

LESUNG · VERSAMMLUNG · VORTRAG

| | | | |
|--------|-------------|---|-----------------------------------|
| 09.08. | 19:30 | Naturheilzentrum Oberland: Kostenlose Vorträge und Demonstrationen | Thunstrasse 51 C, Spiez |
| 17.08. | 20:00 | Gesprächsabend «under üs gseit...» mit Alex Capus | Bibliothek, Spiez |
| 17.08. | 19:30 | Vortrag Adolf Hölzel und seine Schweizer Schüler | Schloss, Spiez |
| 18.08. | 20:00 | Fotokurs | DorfHus, Spiez |
| 23.08. | 09:00-11:00 | Zyschtig-Zmorge: Licht ins Dunkel bringen! Leben und arbeiten mit einer Sehbehinderung | Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez |
| 24.08. | 18:00 | Kick-Off Event «Früh gefördert - gut gestartet» | Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez |

SPORT · BEWEGUNG · GESUNDHEIT

| | | | |
|---------------|-------------|--|------------------------------------|
| 18.01.-27.12. | 18:15-19:30 | Judo und Ju-Jitsu: Jugend-Anfängerkurs 2011 | Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez |
| 01.08.-06.08. | 09:30-10:30 | Schwimmschule | Freibad Spiez |
| 02.08. | | Wanderung vitaswiss: Region Habkern | Spiez Bahnhos ab 08.33, ca. 3 Std. |
| 06.08. | 09:00-18:00 | Familientag Spiez Body Soccer-Turnier / Verleihung des 1. Innovationspreises für Spiezer Vereine | ABC-Zentrum, Spiez |
| 09.08. | | Velotour vitaswiss: Blumenstein | Treffpunkt 13.30h, Bus Neumatte |
| 13.-14.08. | | Tag- und Nachtregatta | Thunersee, Yacht-Club, Spiez |
| 13.08. | 09:15-12:00 | Spiezer Bäuert-Stafette | Bucht und Bäuerten, Spiez |
| 16.08. | | Velotour vitaswiss: Uetendorfberg | Treffpunkt 13.30h, Bus Neumatte |
| 19.08. | 19:00-21:00 | Suzuki Beach Soccer League | Bucht, Spiez |
| 20.08. | 11:00-20:00 | Suzuki Beach Soccer League | Bucht, Spiez |
| 21.08. | 10:00-18:00 | Suzuki Beach Soccer League | Bucht, Spiez |
| 23.08. | | Velotour vitaswiss: Frutigen | Treffpunkt 13.30h, Bus Neumatte |
| 27.08. | 10:00-16:00 | Beach Volleyball Turnier VBC Spiez | Bucht, Spiez |

**MOVIEWORLD 3D
KINOS-RESTAURANT
SPIEZ**

Fam. Markus Balmer 033 650 72 72

Das aktuelle Kinoprogramm im FB oder
www.movieworldspiez.ch
Restaurant mit Terasse: Reichhaltige
Menumarte, Pizzas, Flammkuchen,
Salatbuffet, Tagesmenu mit Kundenkarte
Freitag 17.00-19.00 Uhr: Surprise 2 für 1

Sommer-Film-Highlights:
August: Gotthelf Kino Open-Air Movieworld
September: AUTO KINO OBERLAND

Kinos • DVD • Restaurant • Hotel •
Solarium • TRC • Fitness
Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch



Durch unsere individuellen Lösungen haben
Sie mehr Zeit für unbezahlbare Momente.

Aus Erfahrung



Service macht den Unterschied

 033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ



Reparaturservice
für alle Marken!

